



MANUAL DO UTILIZADOR

Majesty

YP250

5GM-28199-P1

Bem-vindo ao mundo do motociclismo da Yamaha!

Como proprietário de um YP250, está a beneficiar da vasta experiência da Yamaha e da mais recente tecnologia relativa a design e fabrico de produtos de alta qualidade, as quais concederam à Yamaha uma reputação de fiabilidade.

Por favor leia atentamente este manual para que possa desfrutar de todas as vantagens da sua YP250. O manual do proprietário não só lhe dá instruções relativas ao funcionamento, inspecção e manutenção do seu motociclo, como também lhe indica como se proteger a si próprio e aos outros de problemas e ferimentos.

Além disso, as diversas sugestões apresentadas neste manual, ajudá-lo-ão a manter o seu motociclo nas melhores condições possíveis. Caso tenha quaisquer outras questões, não hesite em contactar o seu concessionário Yamaha.

A equipa da Yamaha deseja-lhe muitas viagens seguras e agradáveis. Por isso, nunca se esqueça de que a segurança é o factor mais importante!

INFORMAÇÕES IMPORTANTES DO MANUAL

As informações particularmente importantes são distinguidas neste manual pelas notas seguintes:



O símbolo de alerta relativo à segurança significa: **ATENÇÃO! ESTEJA ATENTO! ESTÁ EM CAUSA A SUA SEGURANÇA!**



A não observância das instruções deste **AVISO** pode resultar em ferimentos graves ou na morte do condutor do motociclo, de uma pessoa que esteja por perto ou de uma pessoa que esteja a inspeccionar ou a reparar o motociclo.



Uma nota de **PRECAUÇÃO** indica que devem ser tomadas precauções especiais para evitar danos no motociclo.



Uma **NOTA** fornece informações importantes para tornar os procedimentos mais fáceis ou mais claros.

NOTA: _____

- Este manual deve ser considerado uma parte permanente deste motociclo e deve permanecer com este, mesmo que o motociclo seja posteriormente vendido.
 - A Yamaha procura continuamente desenvolver o design e a qualidade do produto. Consequentemente, embora este manual contenha as informações mais actuais disponíveis sobre o produto na altura da impressão, poderão existir ligeiras discrepâncias entre o seu motociclo e este manual. Caso surja alguma dúvida relativamente a este manual, por favor consulte o seu concessionário Yamaha.
-

INFORMAÇÕES IMPORTANTES DO MANUAL

PW000002

⚠ AVISO

POR FAVOR LEIA ESTE MANUAL CUIDADOSAMENTE E NA TOTALIDADE ANTES DE UTILIZAR ESTE MOTOCICLO.

PAU03337

YP250
MANUAL DO UTILIZADOR
©2000 pela Yamaha Motor Co., Ltd.
1ª Edição, Septiembre 2000
Reservados todos os direitos.
Qualquer reimpressão ou utilização
não autorizada sem o consentimento escrito da
Yamaha Motor Co., Ltd.
estão expressamente proibidas.
Impresso no Japão.

1 DÊ PRIORIDADE À SEGURANÇA

1

2 DESCRIÇÃO

2

3 FUNÇÕES DOS CONTROLOS E INSTRUMENTOS

3

4 VERIFICAÇÕES PRÉVIAS À VIAGEM

4

5 UTILIZAÇÃO E QUESTÕES IMPORTANTES RELATIVAS À
CONDUÇÃO

5

6 MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

6

7 CUIDADOS E ARRUMAÇÃO DA SCOOTER

7

8 ESPECIFICAÇÕES

8

9 INFORMAÇÕES PARA O CONSUMIDOR

9

ÍNDICE



DÊ PRIORIDADE À SEGURANÇA

DÊ PRIORIDADE À SEGURANÇA.....	1-1
Instruções adicionais para uma condução segura.....	1-2



DÊ PRIORIDADE À SEGURANÇA

Os motocicletos são veículos fascinantes, que lhe poderão proporcionar uma sensação inigualável de poder e liberdade. No entanto, estes também impõem certos limites, os quais terá de aceitar; mesmo o melhor motociclo não ignora a lei da física.

Os cuidados e manutenção regular são essenciais para preservar o valor e as condições de funcionamento do seu motociclo. Além disso, o que é verdade para o motociclo também é verdade para o condutor: o bom desempenho depende da boa forma. A condução sob o efeito de medicação, estupefacientes e álcool está, obviamente, fora de questão. Os condutores de motocicletos—mais do que os condutores de automóveis—têm de estar sempre no seu melhor estado mental e físico. Mesmo sob a influência de uma pequena quantidade de álcool, existe uma tendência para correr riscos.

O vestuário de protecção é essencial para o utilizador do motociclo, tal como os cintos de segurança o são para os condutores e passageiros dos automóveis. Utilize sempre um fato completo para motocicletos (quer em pele quer em materiais sintéticos resistentes ao dilaceramento e com protectores), botas robustas, luvas próprias para motociclismo e um capacete de tamanho adequado. A utilização de um óptimo vestuário de protecção não deverá, contudo, encorajar a falta de cuidado. Apesar dos capacetes e fatos de cobertura total, em particular, criarem uma ilusão de segurança e protecção total, os motociclistas estarão sempre vulneráveis. Os condutores com falta de auto-controlo crítico arriscam o excesso de velocidade e têm tendência para correr riscos. Isto é ainda mais perigoso em tempo de chuva. O bom motociclista conduz com segurança, previsibilidade e defensivamente—evitando todos os perigos, inclusive os causados por outros.

Aprecie a sua viagem!



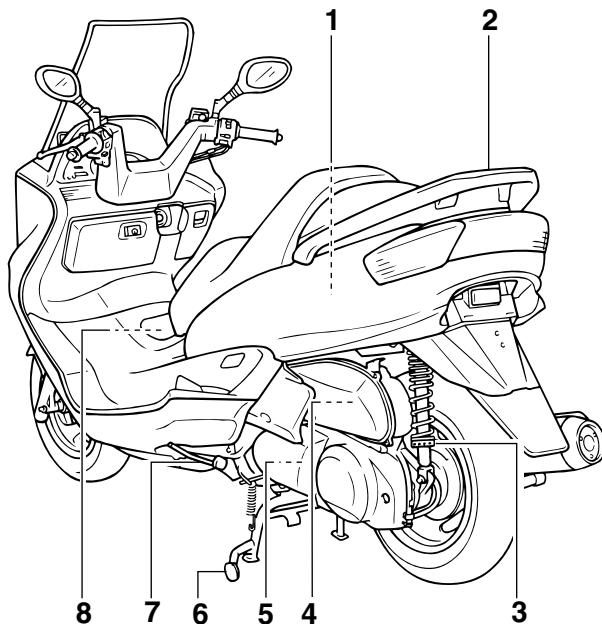
Instruções adicionais para uma condução segura

- Nunca se esqueça de assinalar claramente uma mudança de direcção.
- A travagem pode ser extremamente difícil em piso molhado. Evite travagens bruscas, pois a scooter pode derrapar. Sempre que tiver de parar numa superfície molhada, accione os travões lentamente.
- Reduza a velocidade ao aproximar-se de uma esquina ou curva. Depois de ter passado completamente a curva, acelere lentamente.
- Tenha cuidado ao passar próximo de carros estacionados. Um condutor poderá não o ver e abrir a porta à sua frente.
- As passagens de nível, os carris do eléctrico, as placas de ferro em locais de obras na estrada e as tampas do saneamento ficam extremamente escorregadias quando molhadas. Reduza a velocidade e avance com cuidado. Não incline a scooter, pois pode perder o controlo da mesma.
- Quando lava a scooter, as pastilhas do travão podem ficar molhadas. Depois de a lavar, verifique os travões antes de a conduzir.
- Utilize sempre capacete, luvas e calças (mais estreitas na zona da barriga da perna e do tornozelo para que não se mexam) e um casaco de cor viva.
- Não transporte muita carga na scooter. Uma scooter com excesso de carga fica instável.

Vista esquerda	2-1
Vista direita	2-2
Controlos e instrumentos	2-3

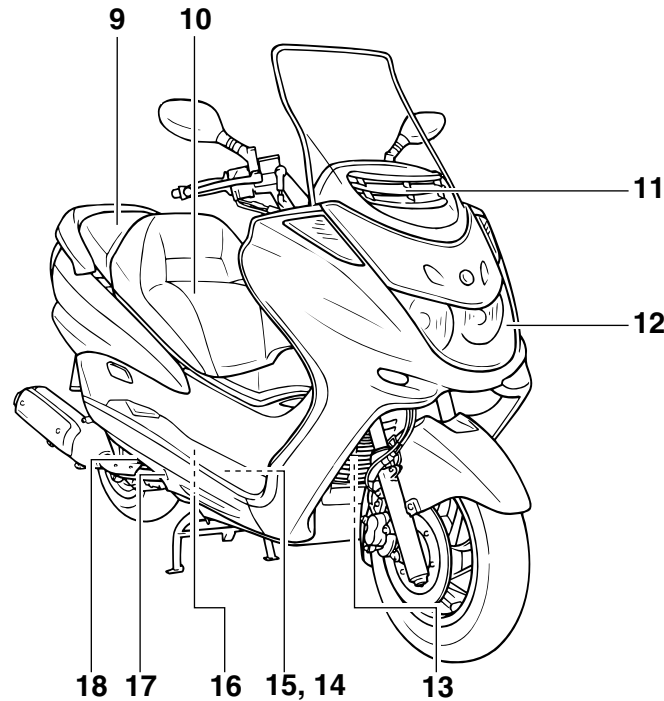
DESCRIÇÃO

Vista esquerda



- | | | | |
|-----------------------------------|------------|---------------------------------------|------------------|
| 1. Compartiment posterior | (Pág 3-13) | 5. Filtro de ar do estojo com cinto V | (Pág 6-21) |
| 2. Barra de manobra | (Pág 5-2) | 6. Cavalete central | (Pág 6-29) |
| 3. Ajustador de pré-carga da mola | (Pág 3-14) | 7. Cavalete | (Pág 3-15, 6-29) |
| 4. Filtro de ar | (Pág 6-20) | 8. Tampa do depósito de combustível | (Pág 3-9) |

Vista direita



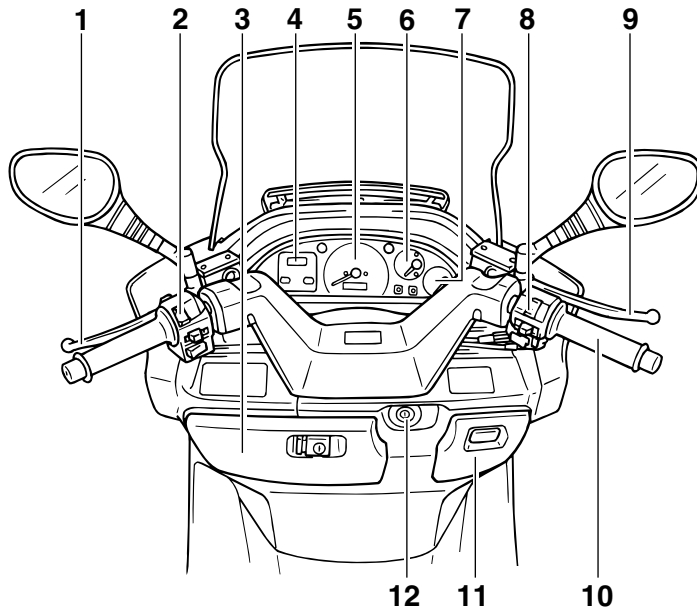
- 9. Assento do passageiro
- 10. Assento do condutor
- 11. Venezina de fluxo de ar
- 12. Lâmpada do farol principal
- 13. Radiador

(Pág 3-11)
(Pág 6-22)
(Pág 6-34)

- 14. Bateria (Pág 6-31)
- 15. Caixa de fusível (Pág 6-33)
- 16. Depósito reserva de refrigerante (Pág 6-19)
- 17. Janela de verificação do depósito reserva de refrigerante (Pág 6-19)
- 18. Vareta medidora de nível de óleo do motor (Pág 6-15)

DESCRIÇÃO

Controlos e instrumentos

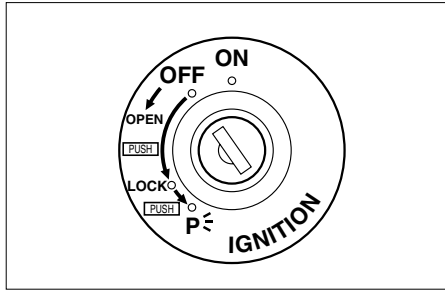


- | | | | |
|---|------------|--|------------|
| 1. Alavanca do travão traseiro | (Pág 3-8) | 7. Indicador de combustível | (Pág 3-4) |
| 2. Interruptor do guidão esquerdo | (Pág 3-5) | 8. Interruptor do guidão direito | (Pág 3-6) |
| 3. Compartiment frontal A | (Pág 3-12) | 9. Alavanca do travão dianteiro | (Pág 3-8) |
| 4. Relógio | (Pág 3-5) | 10. Acelerador | |
| 5. Módulo de velocímetro | (Pág 3-3) | 11. Compartimento frontal B | (Pág 3-13) |
| 6. Indicador da temperatura do refrigerante | (Pág 3-4) | 12. Interruptor principal/bloqueio da direcção | (Pág 3-1) |

FUNÇÕES DOS CONTROLOS E INSTRUMENTOS

Interruptor principal/bloqueio da direcção	3-1
Indicadores luminosos	3-2
Módulo de velocímetro	3-3
Dispositivo de auto-diagnóstico	3-3
Alarme antifurto (opcional)	3-4
Indicador de combustível	3-4
Indicador da temperatura do refrigerante.....	3-4
Relógio	3-5
Interruptores do guiador.....	3-5
Alavanca do travão dianteiro.....	3-8
Alavanca do travão traseiro	3-8
Tampa do depósito de combustível	3-9
Combustível	3-10
Conversor catalítico	3-10
Assento do condutor	3-11
Ajuste do assento do condutor.....	3-12
Compartimentos de armazenagem.....	3-12
Ajuste dos amortecedores de choques com mola	3-14
Descanso lateral	3-15
Sistema de corte do circuito de ignição	3-15

FUNÇÕES DOS CONTROLOS E INSTRUMENTOS



PAU00029

Interruptor principal/bloqueio da direcção

O interruptor principal/bloqueio da direcção controla os sistemas de ignição e iluminação, e é utilizado para bloquear a direcção. As várias posições são descritas abaixo.

PAU00036

LIGADO (ON)

Todos os sistemas eléctricos recebem energia e o motor pode ser posto a trabalhar. A chave não pode ser retirada.

PAU00038

DESLIGADO (OFF)

Todos os sistemas eléctricos estão desligados. A chave pode ser retirada.

PAU00040

BLOQUEIO (LOCK)

A direcção está bloqueada e todos os sistemas eléctricos estão desligados. A chave pode ser retirada.

Para bloquear a direcção

1. Vire o guiador completamente para a esquerda.
2. Com a chave na posição “OFF,” empurre-a para dentro e rode-a para “LOCK”.
3. Retire a chave.

Para desbloquear a direcção

Empurre a chave para dentro e rode-a para “OFF”.

PW000016



Nunca rode a chave para “OFF” ou “LOCK” com o motociclo em movimento, caso contrário os sistemas eléctricos serão desactivados, o que poderá resultar na perda de controlo ou num acidente. Assegure-se de que o motociclo está parado antes de rodar a chave para “OFF” ou “LOCK”.

PAU03733

P (Estacionamento)

A direcção está bloqueada e o farolim tra-seiro, a luz da chapa de matrícula e os mínimos estão ligados, mas todos os outros sistemas eléctricos estão desligados. A chave pode ser retirada.

Para colocar o interruptor principal em “P”:

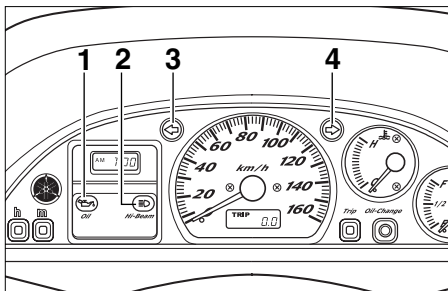
1. Rode a chave para “LOCK”.
2. Rode ligeiramente a chave no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio até parar.
3. Continuando a rodar a chave no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio, empurre-a para dentro até encaixar.

PCA00043

PRECAUÇÃO:

Não utilize a posição de estacionamento durante um longo período de tempo, caso contrário a bateria pode descarregar.

FUNÇÕES DOS CONTROLOS E INSTRUMENTOS



1. Indicador luminoso de troca de óleo “”
2. Indicador luminoso de máximos “”
3. Indicador luminoso de mudança de esquerda “”
4. Indicador luminoso de mudança de direita “”

PAU00056

Indicadores luminosos

PAU03734

Indicador luminoso de troca de óleo “”

Este indicador luminoso acende-se ao fim dos primeiros 1.000 km e de 3.000 em 3.000 km a partir daí para indicar que o óleo do motor precisa de ser substituído.

Se o óleo do motor for substituído antes do indicador luminoso de troca de óleo se acender (ou seja, antes de atingir o intervalo de substituição periódica do óleo), o indicador luminoso terá de ser restaurado após a substituição do óleo para que a próxima substituição periódica do óleo possa ser indicada na altura correcta. (Consulte o procedimento para restaurar na página 6-17.)

O circuito eléctrico do indicador luminoso pode ser verificado de acordo com o procedimento seguinte.

1. Coloque o interruptor de paragem do motor em “” e rode a chave para “ON”.
2. Verifique se o indicador se acende durante alguns segundos e depois se apaga.
3. Se o indicador luminoso não se acender, solicite a um concessionário Yamaha que verifique o circuito eléctrico.

NOTA: _____

O indicador luminoso de troca de óleo poderá ficar intermitente quando o motor é embalado com a scooter no cavalete central, mas isto não indica a existência de uma avaria.

PAU00063

Indicador luminoso de máximos “”

Este indicador acende-se quando são utilizados os máximos do farol dianteiro.

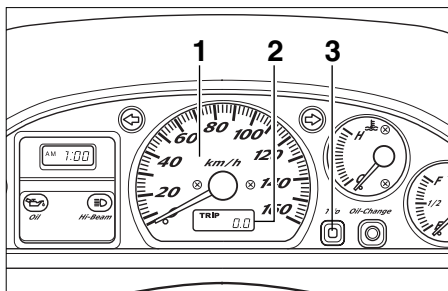
PAU03299

Indicadores luminosos de mudança de direcção “”/“”

O indicador luminoso correspondente fica intermitente quando o interruptor do sinal de mudança de direcção é accionado para a esquerda ou para a direita.

FUNÇÕES DOS CONTROLOS E INSTRUMENTOS

PAU03740



1. Velocímetro
2. Contador digital/contador de percurso
3. Tecla de reajuste

PAU01586

Módulo de velocímetro

O módulo de velocímetro está equipado com um velocímetro, um conta-quilómetros e um contador de percurso. O velocímetro mostra a velocidade de condução. O conta-quilómetros mostra a distância total percorrida. O contador de percurso mostra a distância percorrida desde a última colocação a zero.

A pressão no botão “TRIP” muda o visor entre o modo de conta-quilómetros “ODO” e o modo de contador de percurso “TRIP”. Para reiniciar o contador de percurso, seleccione o modo “TRIP” e, de seguida, mantenha o botão “TRIP” premi-

do durante pelo menos um segundo. O contador de percurso pode ser utilizado em conjunto com o indicador de combustível para calcular a distância que pode ser percorrida com um depósito de combustível cheio. Esta informação permitirá planejar futuras paragens para abastecimento de combustível.

Dispositivo de auto-diagnóstico

Este modelo está equipado com um dispositivo de auto-diagnóstico para os circuitos do sensor de posição do acelerador, do indicador luminoso de troca de óleo e do módulo de velocímetro. Se algum destes circuitos apresentar uma falha, o indicador luminoso de troca de óleo irá piscar.

Se o indicador luminoso piscar ou acender, solicite a um concessionário da Yamaha que verifique o motociclo logo que possível.

NOTA: _____

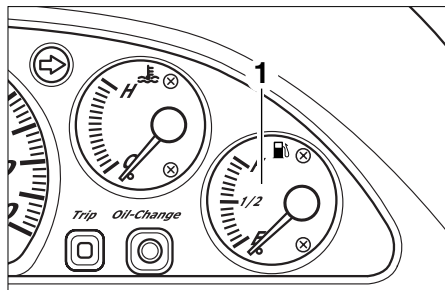
O indicador luminoso de troca de óleo poderá ficar intermitente quando o motor é embalado com a scooter no cavalete central, mas isto não indica a existência de uma avaria.

FUNÇÕES DOS CONTROLOS E INSTRUMENTOS

PAU00109

Alarme antifurto (opcional)

Um concessionário Yamaha poderá equipar este motociclo com um alarme antifurto opcional. Contacte um concessionário Yamaha para obter mais informações.



1. Indicador de combustível

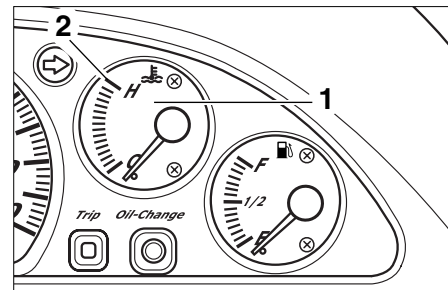
PAU00110

Indicador de combustível

O indicador de combustível indica a quantidade de combustível no depósito. O ponteiro desloca-se em direcção a “E” (vazio) à medida que o nível de combustível diminui. Quando o ponteiro chega a “E”, ainda restam aproximadamente 1,0 L no depósito. Se isto acontecer, reabasteça o mais brevemente possível.

NOTA:

Não permita que o depósito de combustível se esvazie completamente.



1. Indicador da temperatura do refrigerante
2. Marca vermelha

PAU03124

Indicador da temperatura do refrigerante

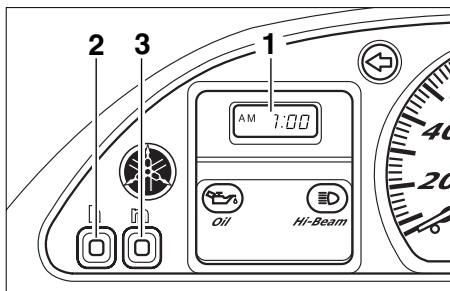
Este indicador apresenta a temperatura do líquido refrigerante quando o interruptor principal se encontra accionado. A temperatura de funcionamento do motor irá variar com as alterações climáticas e a carga do motor. Se o ponteiro apontar para a marca vermelha, páre o motociclo e deixe o motor arrefecer. (Consulte mais pormenores na página 6-18.)

PC000002

PRECAUÇÃO:

Não utilize o motor se estiver demasiado quente.

FUNÇÕES DOS CONTROLOS E INSTRUMENTOS



1. Relógio digital
2. Botão "h" das horas
3. Botão "m" dos minutos

PAU03800

Relógio

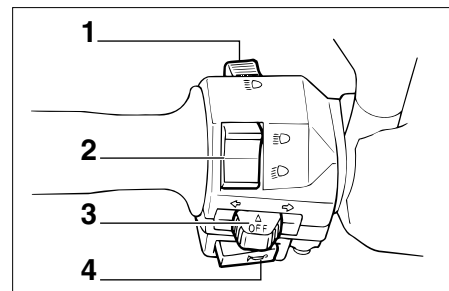
O relógio digital mostra a hora independentemente da posição do interruptor principal.

Para acertar o relógio:

1. Rode a chave para "ON".
2. Prima de forma contínua no botão de acerto da hora "h" para mudar as horas.
3. Prima de forma contínua no botão de acerto dos minutos "m" para mudar os minutos.

NOTA:

Para acertar o relógio depois da alimentação ter sido desligada, coloque primeiro a hora em 1:00 AM e depois acerte o relógio para a hora correcta.



1. Interruptor de ultrapassagem "≡D"
2. Interruptor de farol alto/baixo
3. Interruptor do sinal de mudança de direcção
4. Interruptor da buzina "D"

PAU00118

Interruptores do guiador

PAU00119

Interruptor de ultrapassagem "≡D"

Prima este interruptor para acender e apagar o farol dianteiro.



PAU00121

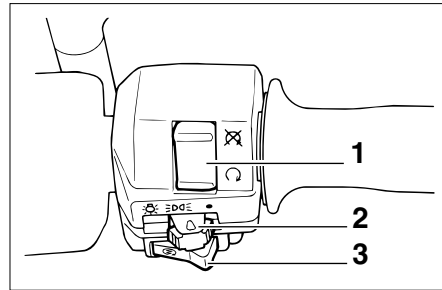
Interruptor de farol alto/baixo


Regule este interruptor para "≡D" para acender os máximos e para "≡D" para acender os médios.

PAU00127

Interruptor do sinal de mudança de direcção



Para sinalizar uma mudança de direcção para a direita, empurre este interruptor para “”. Para sinalizar uma mudança de direcção para a esquerda, empurre este interruptor para “”. Assim que libertado, o interruptor volta para a posição central. Para desligar o sinal de mudança de direcção, prima o interruptor depois deste ter voltado para a posição central.



1. Interruptor de paragem do motor
2. Interruptor das luzes
3. Interruptor de arranque “”

PAU01871

Interruptor das luzes

Coloque este interruptor em “” para acender os mínimos, a iluminação do contador, o farolim traseiro e a luz da chapa de matrícula. Coloque o interruptor em “” para ligar também o farol dianteiro.

PAU00129

Interruptor da buzina “”

Prima este interruptor para buzinar.

FUNÇÕES DOS CONTROLOS E INSTRUMENTOS

PAU00136

Variações do farol dianteiro

☀ : Luz do farol de máximos acesa ☀ : Luz do farol de mínimos acesa

☾☾☾ : Luz auxiliar acesa

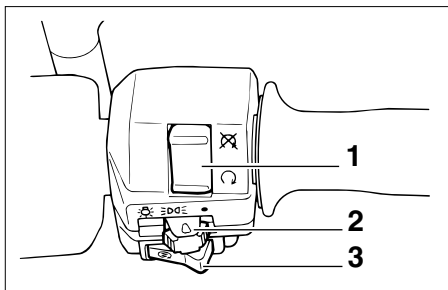
○ : Luz apagada

		Esquerdo	Direito	Auxiliar	Lâmpada a utilizar		Países	
1		☀	○	☾☾☾	Lâmpada de quartzo (halogéneo)			Alemanha, Bélgica, Suíça, Espanha, França, Grécia, Itália, Holanda, Noruega, Portugal, Suécia
		○	☀	☾☾☾				
2		○	☀	☾☾☾	Lâmpada de quartzo (halogéneo)			Inglaterra
		☀	○	☾☾☾				

NOTA:

O lado direito e esquerdo são definidos conforme vistos quando posicionado na frente do motociclo.

FUNÇÕES DOS CONTROLOS E INSTRUMENTOS



1. Interruptor de paragem do motor
2. Interruptor das luzes
3. Interruptor de arranque “”

PAU00138

Interruptor de paragem do motor

Coloque este interruptor em “” para desligar o motor em caso de emergência, tal como quando o motociclo se vira ou o cabo do acelerador fica preso.

PAU00143

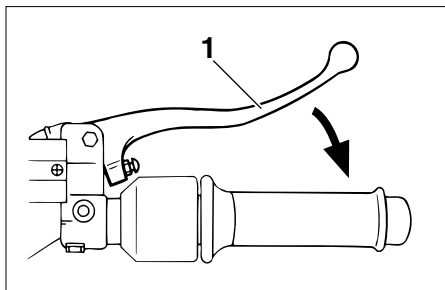
Interruptor de arranque “”

Prima este interruptor para pôr o motor a trabalhar com o motor de arranque.

PC000005

PRECAUÇÃO:

Consulte a página 5-1 para obter instruções relativas ao arranque antes de colocar o motor em funcionamento.

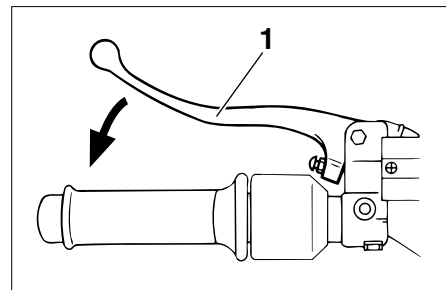


1. Alavanca do travão dianteiro

PAU03378

Alavanca do travão dianteiro

A alavanca do travão dianteiro situa-se no punho direito do guiador. Para accionar o travão dianteiro, puxe esta alavanca em direcção ao punho do guiador.



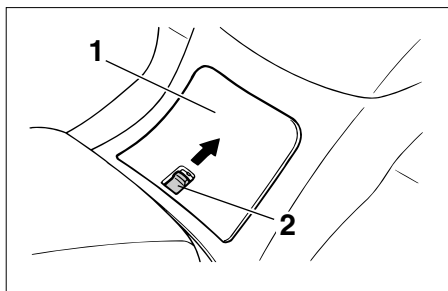
1. Alavanca do travão traseiro

PAU00163

Alavanca do travão traseiro

A alavanca do travão traseiro situa-se no punho esquerdo do guiador. Para accionar o travão traseiro, puxe esta alavanca em direcção ao punho do guiador.

FUNÇÕES DOS CONTROLOS E INSTRUMENTOS



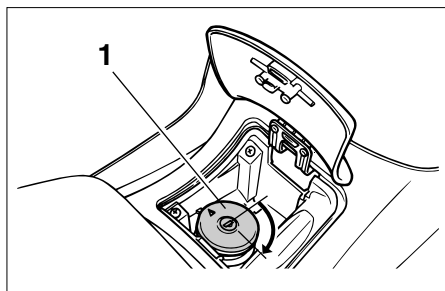
1. Tapador
2. Alavanca

PAU03090

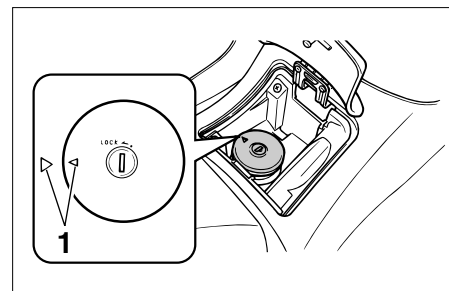
Tampa do depósito de combustível

Abertura da tampa do depósito de combustível

1. Abra a tampa empurrando a alavanca para a frente e puxando-a para cima.



1. Tampa do depósito de combustível
2. Introduza a chave na fechadura e rode-a no sentido dos ponteiros do relógio. A fechadura abrir-se-á e a tampa do depósito de combustível pode ser removida.



1. Marcas concordantes

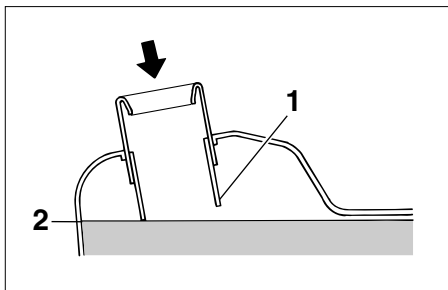
Instalação da tampa do depósito de combustível

1. Alinhe as marcas concordantes, introduza a tampa do depósito de combustível na abertura do depósito e empurre a tampa para baixo.
2. Rode a chave no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para a posição original e retire-a.
3. Feche a tampa.

PWA00028

AVISO

Certifique-se de que a tampa do depósito de combustível está devidamente instalada e fechada antes de conduzir a scooter.



1. Tubo de enchimento
2. Nível de combustível

PAU01183

Combustível

Certifique-se de que existe combustível suficiente no depósito. Ateste o depósito de combustível até ao fundo do tubo de enchimento conforme ilustrado na imagem.

PW000130

⚠ AVISO

- Não encha demasiado o depósito de combustível, caso contrário este pode transbordar quando o combustível aquecer e expandir.
- Evite derramar combustível no motor quente.

PAU00185

PRECAUÇÃO:

Limpe imediatamente qualquer combustível derramado com um pano macio seco e limpo, uma vez que o combustível poderá deteriorar as superfícies pintadas ou plásticas.

PAU03626

Combustível recomendado:

Gasolina normal sem chumbo com um índice de octano obtido pelo método "research" equivalente a 91 ou superior

Capacidade do depósito de combustível (quantidade total):

12 L

NOTA:

Se ouvir um som de batimento (ou sibilante), utilize gasolina de uma marca diferente ou com um índice de octano superior.

PAU03098

Conversor catalítico

Esta scooter está equipada com um conversor catalítico no silencioso.

PW000128

⚠ AVISO

O sistema de escape fica quente depois do funcionamento. Certifique-se de que já arrefeceu antes de iniciar qualquer trabalho de manutenção.

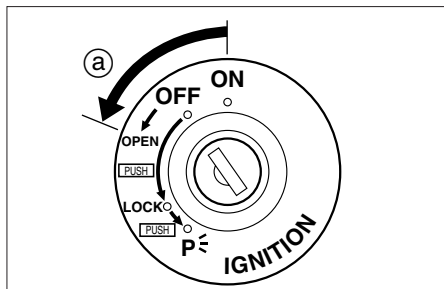
FUNÇÕES DOS CONTROLOS E INSTRUMENTOS

PRECAUÇÃO:

PC000114

Tenha em atenção as precauções a seguir indicadas para evitar o perigo de incêndio ou outros danos.

- Utilize apenas gasolina sem chumbo. A utilização de gasolina com chumbo provocará danos irreversíveis no conversor catalítico.
- Nunca estacione o motociclo próximo de potenciais perigos de incêndio, tais como ervas ou outros materiais facilmente inflamáveis.
- Não deixe o motor em ralenti durante muito tempo.



a. Abertura.

PAU03091

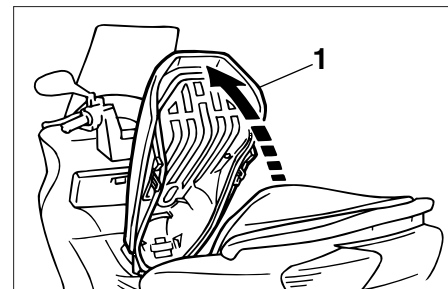
Assento do condutor

Abertura do assento do condutor

1. Coloque a scooter no cavalete central.
2. Introduza a chave no interruptor principal e rode-a no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.

NOTA:

Quando rodar a chave não exerça força para dentro.



1. Assento do condutor

3. Levante o assento do condutor.

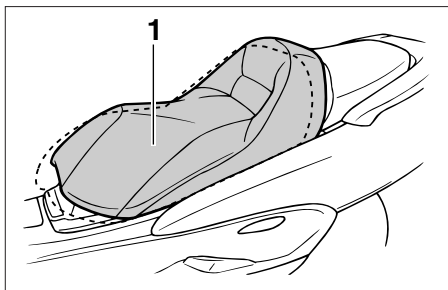
Fecho do assento do condutor

1. Baixe o assento do condutor e exerça força no sentido descendente para o encaixar.
2. Retire a chave do interruptor principal se pretender afastar-se da scooter.

NOTA:

Certifique-se de que o assento está devidamente fixo antes de conduzir o veículo.

FUNÇÕES DOS CONTROLOS E INSTRUMENTOS



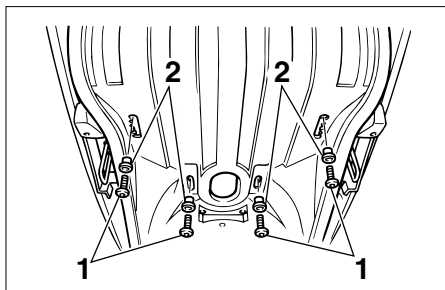
1. Assento do condutor

PAU03096

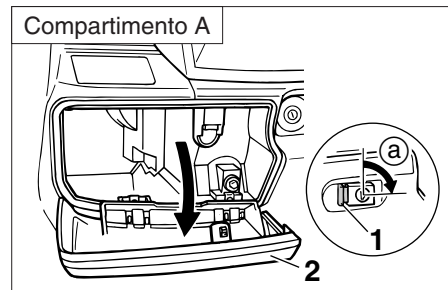
Ajuste do assento do condutor

O assento do condutor pode ser ajustado do modo a seguir explicado, para mudar a posição de condução.

1. Abra o assento do condutor.



1. Parafuso (×4)
2. Colare (×4)
2. Retire os parafusos e os colares.
3. Empurre o assento do condutor para a frente ou para trás para a posição pretendida.
4. Instale os colares e aperte firmemente os parafusos.
5. Feche o assento do condutor.



1. Botão
2. Tapador
- a. Fechar.

PAU03331

Compartimentos de armazenagem

Compartimento de armazenagem dianteiro A

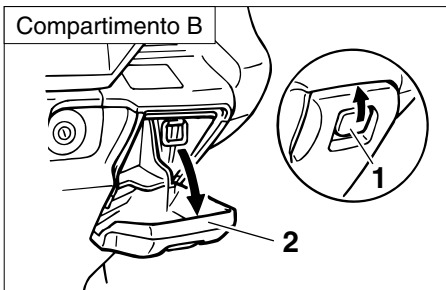
Para abrir o compartimento de armazenagem quando este está fechado à chave, introduza a chave na fechadura, rode-a no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio e agarre firmemente a fechadura ao mesmo tempo que prime o botão.

Para abrir o compartimento de armazenagem quando este não está fechado à chave, basta agarrar firmemente a fechadura ao mesmo tempo que prime o botão.

Para fechar o compartimento de armazenagem, empurre a tampa para a posição original, introduza a chave na fechadura, rode-a no sentido dos ponteiros do relógio e retire-a.

FUNÇÕES DOS CONTROLOS E INSTRUMENTOS

Compartimento B



1. Alavanca
2. Tapador

Compartimento de armazenagem dianteiro B

Para abrir o compartimento de armazenagem, levante a alavanca e puxe-a.

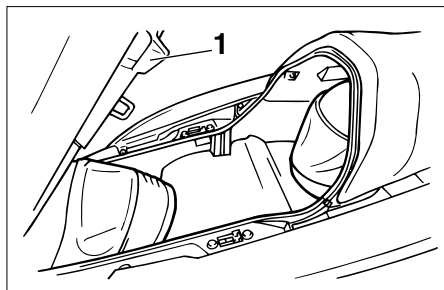
Para fechar o compartimento de armazenagem, empurre a tampa para a posição original.

PWA00034



AVISO

Não acondicione itens pesados neste compartimento.



1. Assento do condutor

Compartimento de armazenagem traseiro

O compartimento de armazenagem situado por baixo dos assentos tem capacidade para dois capacetes. (Consulte a página 3-11 para obter instruções relativas aos procedimentos de abertura e fecho do assento do condutor.)

PCA00051

PRECAUÇÃO:

Não deixe o assento do condutor aberto durante um longo período de tempo, caso contrário, a luz poderá levar a que a bateria fique descarregada.

PWA00035



AVISO

Não exceda os limites de carga:

Compartimento de armazenagem dianteiro A: 2 kg

Compartimento de armazenagem traseiro: 5 kg

FUNÇÕES DOS CONTROLOS E INSTRUMENTOS

PAU03625

Ajuste dos amortecedores de choques com mola

Cada um dos amortecedores de choques está equipado com um anel ajustador de precarga da mola.

PC000015

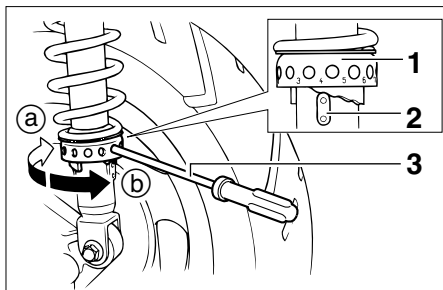
PRECAUÇÃO:

Nunca tente rodar um mecanismo ajustador para além do ponto de afinação máximo ou mínimo.

PW000040

AVISO

Ajuste sempre, e de igual modo, ambos os amortecedores de choques com mola, caso contrário poderá resultar numa fraca capacidade de manobra e perda de estabilidade.



1. Ajustador de pré-carga da mola
2. Indicador de posição
3. Ferramenta de ajuste de precarga da mola

Ajuste a precarga da mola como se segue.

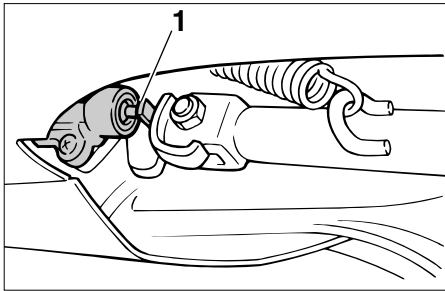
Para aumentar a precarga da mola e assim tornar a suspensão mais dura, rode o anel ajustador de cada amortecedor de choques com mola na direcção (a).

Para reduzir a precarga da mola e assim tornar a suspensão mais mole, rode o anel ajustador de cada amortecedor de choques com mola na direcção (b).

NOTA:

- Alinhe o entalhe adequado do anel ajustador com o indicador de posição no amortecedor de choques.
- Utilize a ferramenta de ajuste de precarga da mola incluída no jogo de ferramentas do proprietário para fazer este ajuste.

	Posição de ajustamento
Mínimo (mole)	1
Padrão	4
Máximo (duro)	7



1. Interruptor do cavalete

PAU000330

Descanso lateral

O descanso lateral situa-se no lado esquerdo do chassis. Suba ou desça o descanso lateral com o pé enquanto segura o motociclo direito.

NOTA:

O interruptor incorporado do descanso lateral faz parte do sistema de corte do circuito de ignição, que corta a ignição em determinadas situações. (Procure a seguir uma explicação sobre o sistema de corte do circuito de ignição.)

PW000044

AVISO

O motociclo não deve ser conduzido com o descanso lateral para baixo, nem se o descanso lateral não puder ser devidamente recolhido para cima (ou não fique em cima), caso contrário o descanso lateral pode entrar em contacto com o solo e distrair o condutor, resultando numa possível perda de controlo. O sistema de corte do circuito de ignição da Yamaha foi concebido para lembrar ao utilizador que lhe cabe levantar o descanso lateral antes de arrancar. Por conseguinte, verifique este sistema regularmente conforme descrito abaixo e, caso não funcione devidamente, solicite a reparação do mesmo a um concessionário Yamaha.

PAU000337

Sistema de corte do circuito de ignição

O sistema de corte do circuito de ignição (composto pelo interruptor do descanso lateral e interruptores da luz do travão) apresenta as seguintes funções.

- Evita o arranque quando o descanso lateral está para cima, mas não é aplicado qualquer travão.
- Evita o arranque quando é aplicado um travão, mas o descanso lateral ainda está para baixo.
- Interrompe o funcionamento do motor quando o descanso lateral é deslocado para baixo.

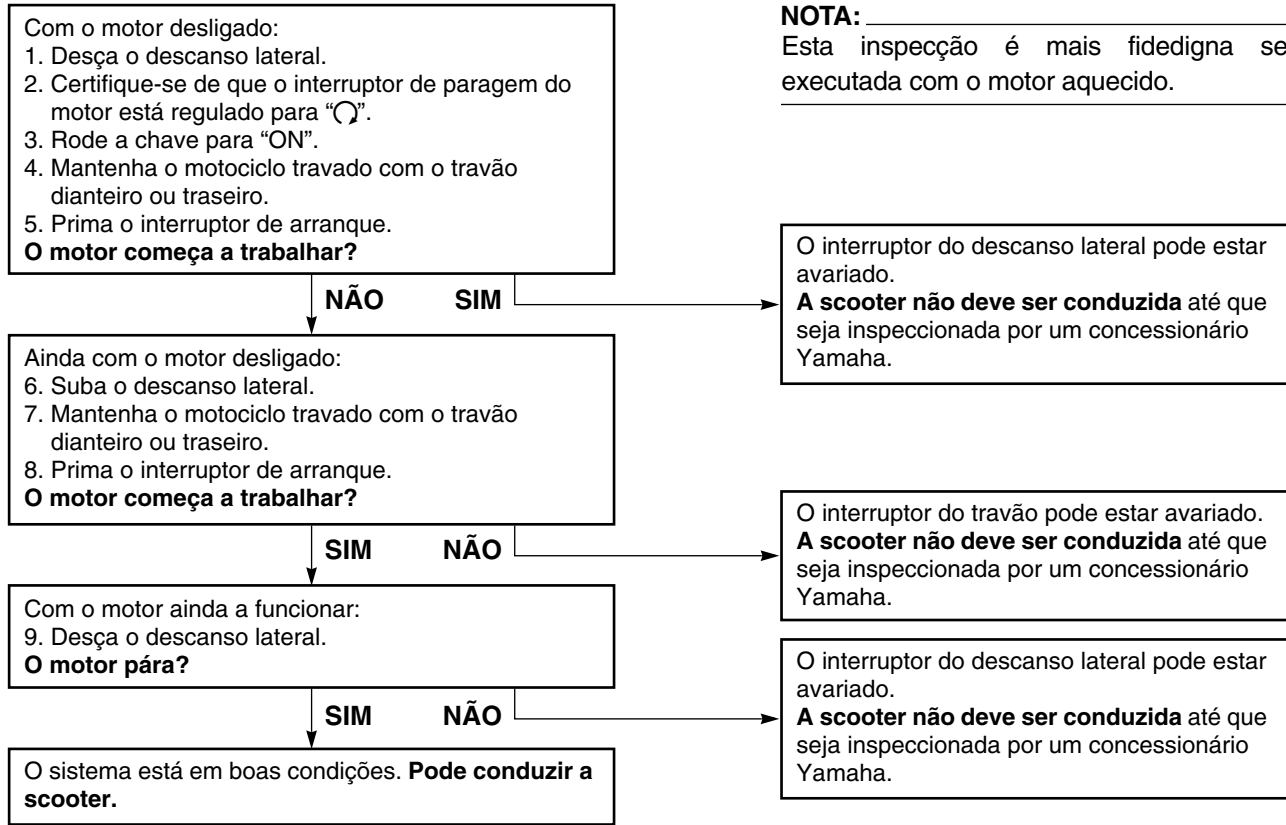
Verifique periodicamente o funcionamento do sistema de corte do circuito de ignição em conformidade com o procedimento que se segue.

PW000045

AVISO

Caso se verifique uma avaria, solicite a um concessionário Yamaha que verifique o sistema antes de conduzir o motociclo.

FUNÇÕES DOS CONTROLOS E INSTRUMENTOS



VERIFICAÇÕES PRÉVIAS À VIAGEM

Lista de verificações prévias à utilização4-1

VERIFICAÇÕES PRÉVIAS À VIAGEM

O estado de um veículo é da responsabilidade do proprietário. Os componentes vitais podem começar a deteriorar-se rápida e inesperadamente, mesmo que o veículo não esteja a ser utilizado (por exemplo, como resultado da exposição aos elementos). Qualquer dano, fuga de líquido ou perda da pressão de ar do pneu pode ter consequências graves. Por conseguinte, é muito importante, para além de uma inspeção visual exaustiva, que se verifiquem os seguintes pontos antes de cada viagem.

PAU03439

Lista de verificações prévias à utilização

ELEMENTO	VERIFICAÇÕES	PÁGINA
Combustível	<ul style="list-style-type: none"> • Verifique o nível do combustível no respectivo depósito. • Reabasteça se necessário. • Verifique se há fugas no tubo de combustível. 	3-4, 3-9–3-10
Óleo do motor	<ul style="list-style-type: none"> • Verifique o nível de óleo no motor. • Se necessário, adicione o óleo recomendado até ao nível especificado. • Verifique se o veículo apresenta fugas de óleo. 	6-14–6-17
Óleo da engrenagem final	<ul style="list-style-type: none"> • Verifique se o veículo apresenta fugas de óleo. 	6-17–6-18
Líquido refrigerante	<ul style="list-style-type: none"> • Verifique o nível do líquido refrigerante no reservatório. • Se necessário, adicione o líquido refrigerante recomendado até ao nível especificado. • Verifique se o sistema de refrigeração apresenta fugas. 	3-4, 6-18–6-20
Travão dianteiro	<ul style="list-style-type: none"> • Verifique o respectivo funcionamento. • Se o sentir esponjoso, solicite a um concessionário Yamaha que sangre o sistema hidráulico. • Verifique a folga da alavanca. • Ajuste se necessário. • Verifique o nível de líquido no reservatório. • Se necessário, adicione líquido de travão recomendado até ao nível especificado. • Verifique se o sistema hidráulico apresenta fugas. 	3-8, 6-25–6-28

VERIFICAÇÕES PRÉVIAS À VIAGEM

ELEMENTO	VERIFICAÇÕES	PÁGINA
Travão traseiro	<ul style="list-style-type: none">• Verifique o respectivo funcionamento.• Se o sentir esponjoso, solicite a um concessionário Yamaha que sangre o sistema hidráulico.• Verifique o nível de líquido no reservatório.• Se necessário, adicione líquido de travão recomendado até ao nível especificado.• Verifique se o sistema hidráulico apresenta fugas.	3-8, 6-25–6-28
Punho do acelerador	<ul style="list-style-type: none">• Verifique se apresenta um funcionamento regular.• Se necessário, lubrifique o punho, o compartimento e os cabos do acelerador.• Verifique a folga.• Se necessário, solicite a um concessionário Yamaha que faça o ajuste.	—
Rodas e pneus	<ul style="list-style-type: none">• Verifique se apresentam danos.• Verifique a profundidade do piso e o estado dos pneus.• Verifique a pressão do ar.• Corrija se necessário.	6-23–6-25
Alavancas do travão e da embraiagem	<ul style="list-style-type: none">• Verifique se apresentam um funcionamento regular.• Se necessário, lubrifique os pontos de articulação da alavanca.	3-8, 6-25–6-26
Cavalete central, descanso lateral	<ul style="list-style-type: none">• Verifique se apresentam um funcionamento regular.• Se necessário, lubrifique os pivôs.	6-29
Fixadores do chassis	<ul style="list-style-type: none">• Certifique-se de que todas as porcas, cavilhas e parafusos estão devidamente apertados.• Aperte se necessário.	—
Instrumentos, luzes, sinais e interruptores	<ul style="list-style-type: none">• Verifique o respectivo funcionamento.• Corrija se necessário.	3-2–3-8, 6-34–6-38
Interruptor do descanso lateral	<ul style="list-style-type: none">• Verifique o funcionamento do sistema de corte do circuito de ignição.• Se o sistema apresentar defeitos, solicite a um concessionário Yamaha que verifique o veículo.	3-15–3-16

VERIFICAÇÕES PRÉVIAS À VIAGEM

NOTA:

As verificações prévias à utilização devem ser feitas sempre que o motociclo é utilizado. Tais verificações podem ser feitas rapidamente e a sua importância para a segurança vale bem o tempo dispendido.

PWA00033

⚠ AVISO

Caso algum ponto na lista de verificação prévia à utilização não estiver a funcionar devidamente, mande-o inspeccionar e reparar antes de conduzir o motociclo.

UTILIZAÇÃO E QUESTÕES IMPORTANTES RELATIVAS À CONDUÇÃO

Colocação do motor em funcionamento	5-1
Arranque	5-2
Aceleração e desaceleração.....	5-3
Travagem	5-3
Sugestões para a redução do consumo de combustível	5-4
Rodagem de amaciamento do motor.....	5-4
Estacionamento	5-5

⚠ AVISO

PAU01118

- Familiarize-se bem com todos os controlos do funcionamento e respectivas funções antes de conduzir o motociclo. Consulte um concessionário Yamaha relativamente a qualquer controlo ou função que não compreenda perfeitamente.
- Nunca coloque o motor em funcionamento nem o faça trabalhar numa área fechada seja por quanto tempo for. Os gases do escape são nocivos e a sua inalação pode causar a perda de consciência e a morte num curto espaço de tempo. Certifique-se sempre de que existe uma ventilação adequada.
- Por razões de segurança, ligue sempre o motor com o cavalete central para baixo.

Colocação do motor em funcionamento

PAU03616

PC000046

PRECAUÇÃO:

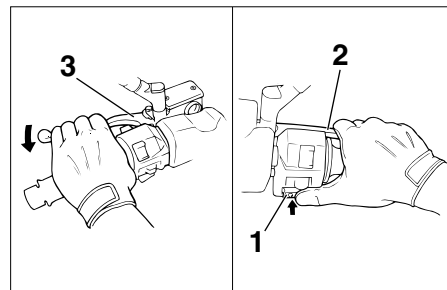
Consulte a página 5-4 para obter instruções relativas à rodagem do motor antes de utilizar o veículo pela primeira vez.

Para que o sistema de corte do circuito de ignição permita o arranque, o descanso lateral terá de estar levantado.

PW000054

⚠ AVISO

- Antes de colocar o motor em funcionamento, verifique o funcionamento do sistema de corte do circuito de ignição em conformidade com o procedimento descrito na página 3-16.
- Nunca conduza com o descanso lateral para baixo.



1. Interruptor de arranque
2. Alavanca do travão dianteiro
3. Alavanca do travão traseiro

1. Rode a chave para “ON” e certifique-se de que o interruptor de paragem do motor está regulado para “ \odot ”.
2. Feche completamente o acelerador.
3. Coloque o motor em funcionamento, premindo o interruptor de arranque ao mesmo tempo que acciona os travões dianteiro e traseiro.

UTILIZAÇÃO E QUESTÕES IMPORTANTES RELATIVAS À CONDUÇÃO

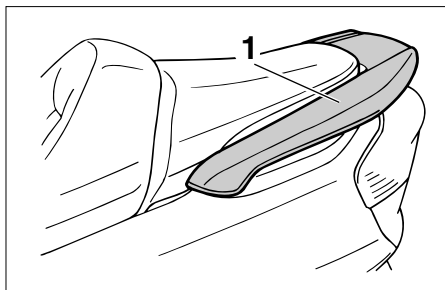
NOTA:

Se o motor não arrancar, solte o interruptor de arranque, aguarde alguns segundos e tente novamente. Cada tentativa de arranque deve ser o mais pequena possível para preservar a bateria. Não tente fazer o motor arrancar durante mais de 10 segundos por tentativa. Se o motor não arrancar, tente com o acelerador aberto 1/8 de volta.

PCA00045

PRECAUÇÃO:

Para uma maior duração do motor, nunca acelere profundamente com o motor frio!



1. Barra de manobra

PAU00433

Arranque

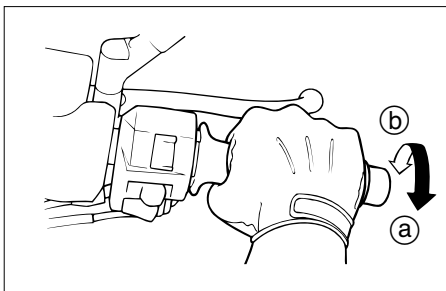
NOTA:

Antes de arrancar, deixe o motor aquecer.

1. Enquanto comprime a alavanca do travão traseiro com a sua mão esquerda e segura a barra de manobra com a sua mão direita, empurre a scooter para fora do descanso.
2. Sente-se correctamente e depois regule os espelhos retrovisores.
3. Ligue o sinal de mudança de direcção.

4. Esteja atento ao trânsito que se possa estar a aproximar e depois rode lentamente o punho do acelerador (à direita) para arrancar.
5. Desligue o sinal de mudança de direcção.

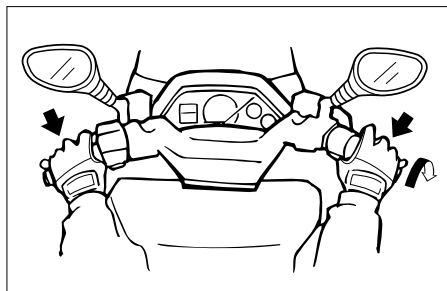
UTILIZAÇÃO E QUESTÕES IMPORTANTES RELATIVAS À CONDUÇÃO



PAU00434

5 Aceleração e desaceleração

Poderá regular a velocidade abrindo ou fechando o acelerador. Para aumentar a velocidade, rode o punho do acelerador na direcção (a). Para reduzir a velocidade, rode o punho do acelerador na direcção (b).



PAU00435

Travagem

1. Feche completamente o acelerador.
2. Aplique os travões dianteiro e traseiro simultaneamente, aumentando gradualmente a pressão exercida.

⚠ AVISO

PW000057

- Evite travar a fundo ou repentinamente (especialmente quando estiver inclinado para um lado), caso contrário, a scooter poderá derrapar ou virar.
- As passagens de nível, os carris do eléctrico, as placas de ferro em locais de obras na estrada e as tampas do saneamento ficam extremamente escorregadias quando molhadas. Por isso, diminua a velocidade sempre que se aproximar de tais áreas e avance com cuidado.
- Lembre-se que é muito mais difícil travar numa estrada molhada.
- Desça lentamente uma inclinação, porque a travagem numa tal situação poderá ser muito difícil.

UTILIZAÇÃO E QUESTÕES IMPORTANTES RELATIVAS À CONDUÇÃO

PAU03093

Sugestões para a redução do consumo de combustível

O consumo de combustível depende muito do seu tipo de condução. Considere as seguintes sugestões para reduzir o consumo de combustível:

- Aqueça bem o motor.
- Evite velocidades elevadas do motor durante a aceleração.
- Evite velocidades elevadas do motor sem carga no mesmo.
- Em vez de deixar o motor em ralenti durante um longo período de tempo (ex., em engarrafamentos, em semáforos ou em passagens de nível), desligue-o.

PAU01128

Rodagem de amaciamento do motor

Nunca existe um período tão importante na vida útil do motor do seu veículo como o período entre os 0 e os 1.600 km. Por esse motivo, deverá ler o seguinte material cuidadosamente.

Uma vez que o motor é completamente novo, não o sobrecarregue demasiado nos primeiros 1.600 km. As diferentes peças do motor desgastam-se e obtêm um polimento por si próprias até que atinjam as folgas de funcionamento adequadas. Durante este período, deve-se evitar o funcionamento prolongado em aceleração máxima ou qualquer condição que possa resultar no sobreaquecimento do motor.

PAU03123

0–1.000 km

Evite o funcionamento a 1/3 de aceleração.

1.000–1.600 km

Evite velocidades de cruzeiro a mais de 1/2 aceleração.

PCA00054

PRECAUÇÃO: _____

Certifique-se de que substitui o óleo do motor e da engrenagem final, após ter percorrido 1000 km.

1.600 km e mais

Continue com a condução normal.

PC000049

PRECAUÇÃO: _____

Caso surja algum problema no motor durante o período de rodagem de amaciamento do motor, solicite imediatamente a um concessionário Yamaha que verifique o veículo.

UTILIZAÇÃO E QUESTÕES IMPORTANTES RELATIVAS À CONDUÇÃO

PAU00461

Estacionamento

Para estacionar, desligue o motor e retire a chave do interruptor principal.

PW000058

⚠ AVISO

- Dado que o motor e o sistema de escape podem ficar muito quentes, estacione num local onde não haja probabilidade dos peões ou das crianças lhes tocarem.
 - Não estacione num declive ou num piso macio, caso contrário o motociclo pode tombar.
-

PC000062

PRECAUÇÃO:

Nunca estacione numa área onde exista perigo de incêndio, tal como ervas ou outros materiais inflamáveis.

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

Jogo de ferramentas do proprietário	6-1	Bateria	6-31
Tabela de lubrificação e manutenção periódica	6-3	Substituição dos fusíveis	6-33
Remoção e instalação das capotas e do painel	6-6	Substituição de uma lâmpada do farol dianteiro	6-34
Verificação da vela de ignição	6-12	Substituição de uma lâmpada do sinal de mudança de direcção dianteiro	6-35
Óleo do motor	6-14	Substituição de uma lâmpada do sinal de mudança de direcção traseiro	6-36
Óleo da engrenagem final	6-17	Substituição de uma lâmpada da luz do travão/farolim traseiro	6-37
Líquido refrigerante	6-18	Substituição da lâmpada da luz da chapa de matrícula	6-37
Elementos do filtro de ar da caixa da correia em V e do filtro de ar	6-20	Deteção e resolução de problemas	6-38
Entrada de ar	6-22	Tabelas de deteção e resolução de problemas	6-39
Pneus	6-23		
Rodas	6-25		
Ajuste da folga da alavanca do travão dianteiro e traseiro	6-25		
Verificação das pastilhas do travão da frente e de trás	6-26		
Verificação do nível de líquido do travão	6-27		
Mudança do líquido do travão	6-28		
Verificação e lubrificação dos cabos	6-28		
Lubrificação das alavancas dos travões dianteiro e traseiro	6-28		
Verificação e lubrificação do cavalete central e do descanso lateral	6-29		
Verificação da forquilha dianteira	6-29		
Verificação da direcção	6-30		
Verificação dos rolamentos de roda	6-31		
Remoção da cobertura da bateria	6-31		

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

PAU00464

A segurança é uma obrigação do proprietário. A inspeção, ajuste e lubrificação periódicos manterão o seu veículo no estado mais seguro e eficiente possível. Os pontos mais importantes de inspeção, ajuste e lubrificação são explicados nas páginas a seguir.

Os intervalos especificados na tabela de lubrificação e manutenção periódica deverão ser apenas considerados como um guia geral em condições normais de condução. No entanto, **DEPENDENDO DAS CONDIÇÕES CLIMÁTICAS, DO TERRENO, DA LOCALIZAÇÃO GEOGRÁFICA E DA UTILIZAÇÃO INDIVIDUAL, OS INTERVALOS DE MANUTENÇÃO PODERÃO TER DE SER REDUZIDOS.**

PW000060

⚠ AVISO

Se não estiver familiarizado com o trabalho de manutenção do motociclo, solicite a um concessionário Yamaha que o efectue.

PAU00466

⚠ AVISO

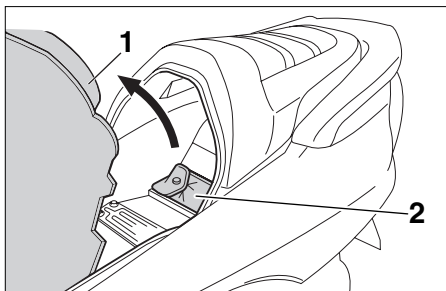
Esta scooter destina-se unicamente a ser utilizada em estradas pavimentadas. Se esta scooter for utilizada em condições anormais de pó, lama ou humidade, o elemento do filtro de ar deve ser limpo ou substituído mais frequentemente, caso contrário, o motor desgastar-se-á rapidamente. Consulte um concessionário Yamaha para saber quais os intervalos de manutenção adequados.

PAU03623

Jogo de ferramentas do proprietário

O jogo de ferramentas do proprietário encontra-se dentro do compartimento de armazenagem traseiro. (Consulte a página 3-13 para obter instruções relativas aos procedimentos de abertura do compartimento de armazenagem traseiro.)

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES



1. Tapete
2. Jogo de ferramentas do proprietário

Levante o tapete de borracha e retire o jogo de ferramentas do proprietário.

As informações relativas à assistência incluídas neste manual e as ferramentas fornecidas no jogo de ferramentas do proprietário destinam-se a ajudá-lo na realização da manutenção preventiva e de pequenas reparações. No entanto, poderão ser necessárias ferramentas adicionais, tal como uma chave de binário, para realizar correctamente determinados trabalhos de manutenção.

NOTA: _____

Caso não possua as ferramentas nem a experiência necessárias para um determinado trabalho, solicite a um concessionário Yamaha que o faça por si.

PW000063

⚠ AVISO _____

As modificações não aprovadas pela Yamaha podem provocar perda de desempenho e tornar a utilização do veículo insegura. Consulte um concessionário Yamaha antes de tentar fazer alterações.

PERIODIC MAINTENANCE AND MINOR REPAIR

PAU03685

Tabela de lubrificação e manutenção periódica

NOTA:

- As verificações anuais deverão ser efectuadas todos os anos, excepto se for efectuada uma manutenção com base na quilometragem.
- A partir dos 50.000 km, repita os intervalos de manutenção começando a partir dos 10.000 km.
- Visto os itens marcados com asterisco exigirem a utilização de ferramentas, dados e capacidades técnicas especiais, solicite assistência a um concessionário Yamaha.

N.º	ELEMENTO	TRABALHO DE VERIFICAÇÃO OU MANUTENÇÃO	LEITURA DO CONTA-KILÓMETROS (× 1.000 km)					VERIFICAÇÃO ANUAL
			1	10	20	30	40	
1	* Tubo de combustível	• Verifique se existem fendas ou danos nos tubos de combustível e no tubo a vácuo.		√	√	√	√	√
2	Vela de ignição	• Verifique o estado. • Limpe e regule novamente a distância do eléctrodo.		√		√		
		• Substitua.			√		√	
3	* Válvulas	• Verifique a folga das válvulas. • Ajuste.			√		√	
4	Elemento do filtro de ar	• Limpe.		√		√		
		• Substitua.			√		√	
5	Elemento do filtro de ar da caixa da correia em V	• Limpe.		√	√	√	√	
6	* Travão dianteiro	• Verifique o funcionamento, o nível de óleo e se existem fugas de óleo no veículo. (Consulte a NOTA na página 6-5.)	√	√	√	√	√	√
		• Substitua as pastilhas do travão.	Sempre que gastas até ao limite					
7	* Travão traseiro	• Verifique o funcionamento, o nível de óleo e se existem fugas de óleo no veículo. (Consulte a NOTA na página 6-5.)	√	√	√	√	√	√
		• Substitua as pastilhas do travão.	Sempre que gastas até ao limite					
8	* Tubos do travão	• Verifique se apresentam fendas ou danos.		√	√	√	√	√
		• Substitua. (Consulte a NOTA na página 6-5.)	A cada 4 anos					

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

N.º	ELEMENTO	TRABALHO DE VERIFICAÇÃO OU MANUTENÇÃO	LEITURA DO CONTA-QUILÓMETROS (× 1.000 km)					VERIFICAÇÃO ANUAL
			1	10	20	30	40	
9	* Rodas	• Verifique se estão empenadas e se possuem danos.		√	√	√	√	
10	* Pneus	• Verifique a profundidade do piso e se possuem danos. • Substitua, caso necessário. • Verifique a pressão do ar. • Corrija, caso necessário.		√	√	√	√	
11	* Rolamentos de roda	• Verifique se os rolamentos possuem folga ou danos.		√	√	√	√	
12	* Rolamentos da direcção	• Verifique a folga dos rolamentos e se existe rigidez na direcção.	√	√	√	√	√	
		• Aplique massa de lubrificação de sabão de lítio.	A cada 20.000 km					
13	* Fixadores do chassis	• Certifique-se de que todas as porcas, cavilhas e parafusos estão devidamente apertados.		√	√	√	√	√
14	Descanso lateral/ cavalete central	• Verifique o funcionamento. • Lubrifique.		√	√	√	√	√
15	* Interruptor do descanso lateral	• Verifique o funcionamento.	√	√	√	√	√	√
16	* Forquilha dianteira	• Verifique o funcionamento e se existem fugas de óleo.		√	√	√	√	
17	* Amortecedores de choques traseiros	• Verifique o funcionamento e se os amortecedores de choques apresentam fugas de óleo.		√	√	√	√	
18	* Carburador	• Verifique o funcionamento do motor de arranque (afogador). • Ajuste a velocidade de ralenti do motor.	√	√	√	√	√	√
19	Óleo do motor	• Substituir. (Consulte a página 3-2 e 6-17 para obter mais informações relativas ao indicador luminoso de troca de óleo.)	√	Quando o indicador luminoso de troca de óleo se acende (a cada 3.000 km)				
20	* Coador de óleo do motor	• Limpe.	√		√		√	
21	* Sistema de refrigeração	• Verifique o nível de líquido refrigerante e se o veículo apresenta fugas de refrigerante.		√	√	√	√	√
		• Substitua.	A cada 3 anos					

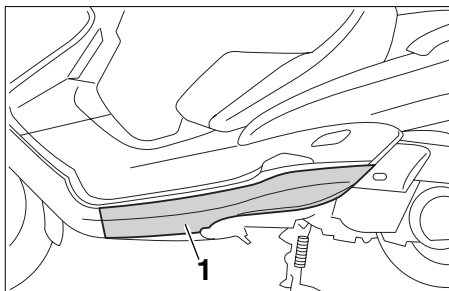
MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

N.º	ELEMENTO	TRABALHO DE VERIFICAÇÃO OU MANUTENÇÃO	LEITURA DO CONTA-QUILÓMETROS (× 1.000 km)					VERIFICAÇÃO ANUAL
			1	10	20	30	40	
22	Óleo da engrenagem final	• Verifique o veículo apresenta fugas de óleo.	√	√		√		
		• Substitua.	√		√		√	
23	* Correia em V	• Substitua.			√		√	
24	* Interruptores dos travões dianteiro e traseiro	• Verifique o funcionamento.	√	√	√	√	√	√
25	Peças móveis e cabos	• Lubrifique.		√	√	√	√	√
26	* Luzes, sinais e interruptores	• Verifique o funcionamento. • Ajuste o feixe do farol dianteiro.	√	√	√	√	√	√

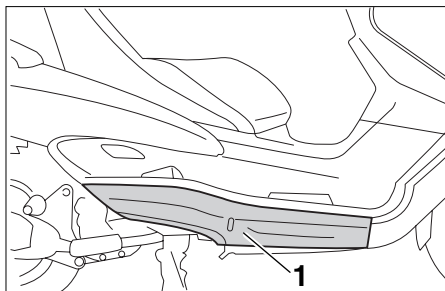
PAU03541

NOTA:

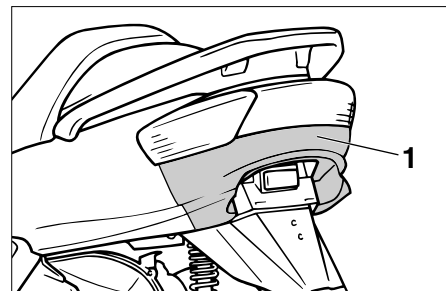
- O filtro de ar exige uma assistência mais frequente se conduzir o veículo em áreas invulgarmente húmidas ou poeirentas.
- Assistência do travão hidráulico
 - Verifique regularmente e, se necessário, ajuste o nível de líquido do travão.
 - Substitua os componentes internos do cilindro mestre e pinça do travão, e mude o líquido do travão de dois em dois anos.
 - Substitua os tubos do travão de quatro em quatro anos e caso apresentem fendas ou estejam danificados.



1. Capota A



1. Capota B



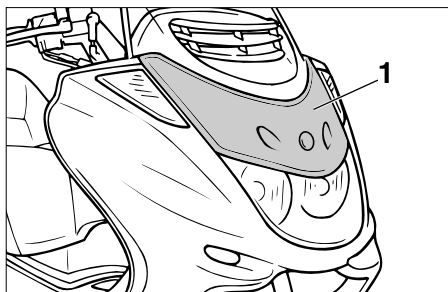
1. Capota C

PAU03624

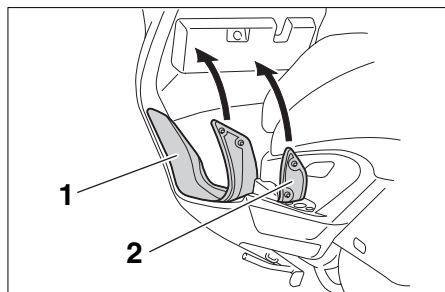
Remoção e instalação das capotas e do painel

As capotas e o painel ilustrados acima têm de ser retirados para efectuar alguns dos trabalhos de manutenção descritos neste capítulo. Consulte esta secção sempre que precisar de retirar e instalar uma capota ou painel.

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES



1. Painel A



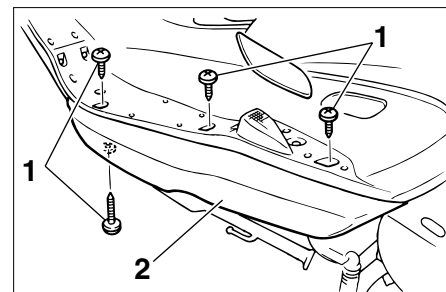
1. Tapete A
2. Tapete B

PAU03615

Capota A

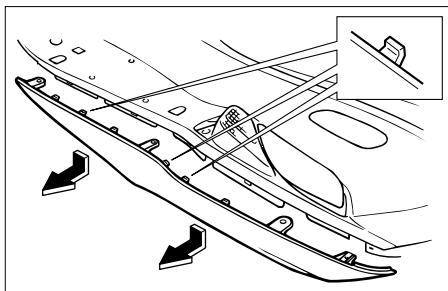
Remoção da capota

1. Levante os tapetes de borracha esquerdos como ilustrado.

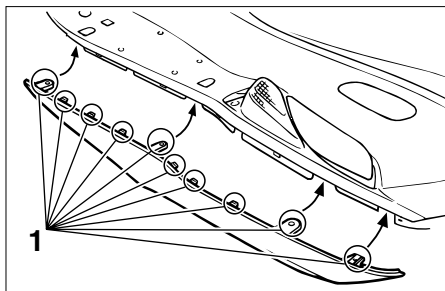


1. Parafuso (x4)
 2. Capota A
2. Retire os parafusos da capota.

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES



3. Puxe ligeiramente a capota para baixo e depois para fora como ilustrado.



1. Patilha (x10)

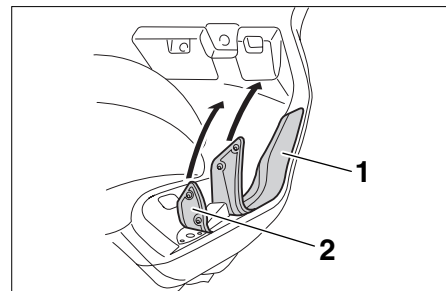
Instalação da capota

1. Introduza as presilhas da capota nas ranhuras, conforme ilustrado, e coloque os parafusos.
2. Coloque os tapetes de borracha na posição original.

PCA00067

PRECAUÇÃO: _____

Tenha cuidado para não danificar as patilhas da capota, quando estiver a removê-la ou a instalá-la:



1. Tapete A
2. Tapete B

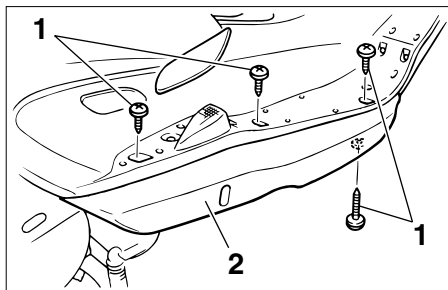
Capota B

Remoção da capota

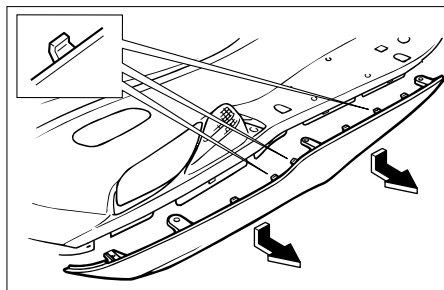
1. Levante os tapetes de borracha direitos como ilustrado.

PAU03632

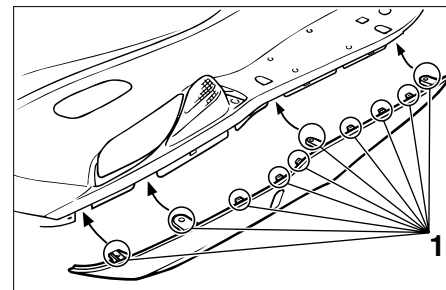
MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES



1. Parafuso (×4)
 2. Capota B
2. Retire os parafusos.



3. Puxe ligeiramente a capota para baixo e depois para fora como ilustrado.



1. Patilha (×10)

Instalação da capota

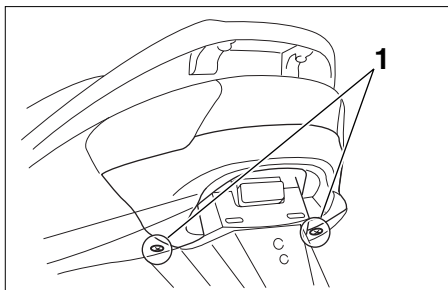
1. Introduza as patilhas da capota nas ranhuras, conforme ilustrado, e coloque os parafusos.
2. Coloque os tapetes de borracha na posição original.

PCA00067

PRECAUÇÃO: _____

Tenha cuidado para não danificar as patilhas da capota, quando estiver a removê-la ou a instalá-la:

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES



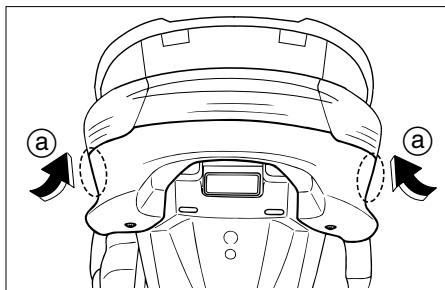
1. Parafuso (x2)

PAU03617

Capota C

Remoção da capota

1. Retire os parafusos e puxe o painel para trás como ilustrado.



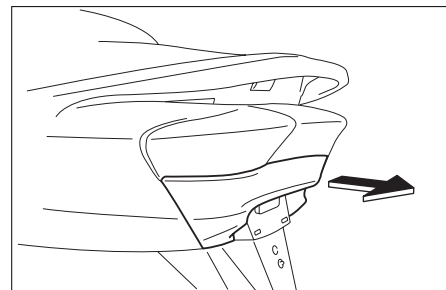
- a. Empurre.

2. Empurre a capota ligeiramente para dentro e volte a puxá-la para trás como ilustrado.

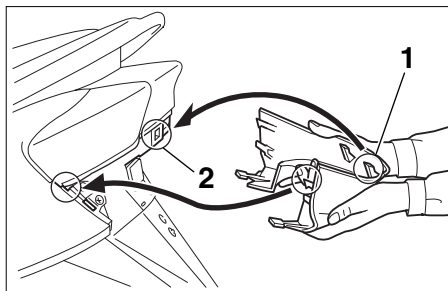
PCA00067

PRECAUÇÃO: _____

Tenha cuidado para não danificar as patilhas da capota, quando estiver a removê-la ou a instalá-la:



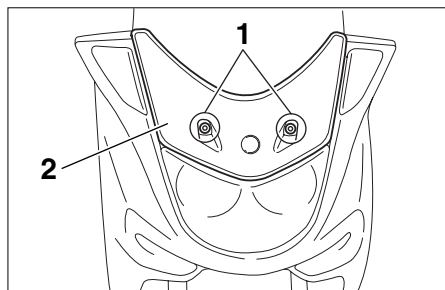
MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES



1. Patilha (x4)
2. Ranhura (x4)

Instalação da capota

1. Introduza as patilhas da capota nas ranhuras, conforme ilustrado, e empurre a capota até encaixar.
2. Instale os parafusos da capota.



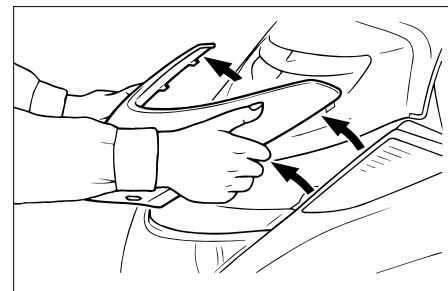
1. Cavilha (x2)
2. Painel A

PAU03628

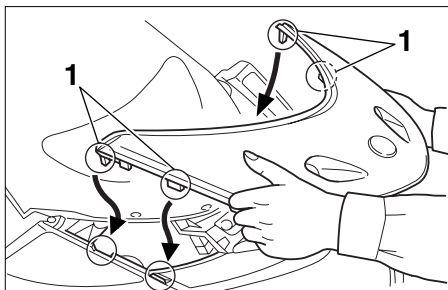
Painel A

Remoção do painel

Retire as cavilhas e, de seguida, puxe o painel para fora conforme ilustrado.



MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES



1. Patilha (x4)

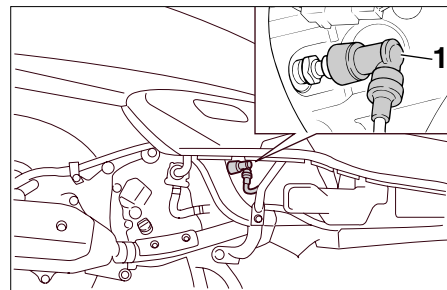
Instalação do painel

Coloque o painel na posição original e depois instale as cavilhas.

PAU03620

Verificação da vela de ignição

A vela de ignição é um componente importante do motor que é muito fácil de verificar. Uma vez que o calor e os resíduos provocarão a erosão lenta da vela de ignição, esta deverá ser removida e verificada de acordo com a tabela de lubrificação e manutenção periódica. Para além disso, o estado da vela de ignição pode revelar o estado do motor.

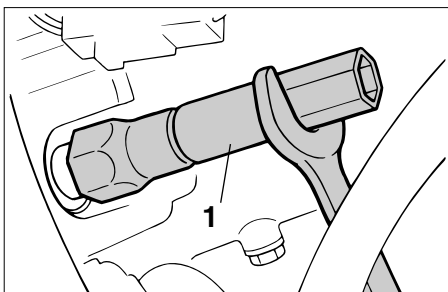


1. Tampa da vela de ignição

Remoção da vela de ignição

1. Retire a capotaB. (Consulte a página 6-8 para obter instruções relativas aos procedimentos de remoção e instalação da capota.)
2. Retire a tampa da vela de ignição.

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES



1. Chave de vela de ignição

3. Retire a vela de ignição conforme ilustrado, com a chave de velas incluída no jogo de ferramentas do proprietário.

Verificação da vela de ignição

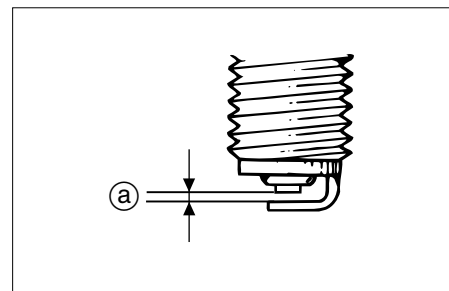
1. Verifique se o isolador de porcelana à volta do eléctrodo central da vela de ignição tem uma cor acastanhada média a leve (a cor ideal quando o motociclo é conduzido normalmente).

NOTA:

Se a vela apresentar uma cor claramente diferente, o motor poderá ter um defeito. Não tente diagnosticar você mesmo este tipo de problemas. Em vez disso, solicite a um concessionário Yamaha que verifique o motociclo.

2. Verifique a vela de ignição quanto à erosão dos eléctrodos e excesso de carbono ou outros resíduos, e substitua-a se necessário.

Vela de ignição especificada:
DR8EA (NGK)



a. Distância do electrodo da vela de ignição

Instalação da vela de ignição

1. Meça a distância do eléctrodo da vela de ignição com um indicador de espessura do fio e, se necessário, ajuste-a em conformidade com as especificações.

Distância do electrodo da vela de ignição:
0,6–0,7 mm

2. Limpe a superfície da anilha da vela de ignição e a superfície correspondente, e depois limpe quaisquer impurezas existentes nas roscas da vela.
3. Instale a vela de ignição com a chave de velas e aperte-a em conformidade com o binário especificado.

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

Binário de aperto:
Vela de ignição:
17,5 Nm (1,75 m·kg)

NOTA: _____
Caso não possua uma chave de binário para instalar a vela de ignição, um bom cálculo do binário correcto é 1/4–1/2 volta após a vela estar bem apertada à mão. No entanto, a vela de ignição deverá ser apertada com o binário especificado logo que possível.

4. Instale a tampa da vela de ignição.
5. Instale a capota.

PAU03119

Óleo do motor

O nível de óleo do motor deve ser verificado antes de cada viagem. Para além disso, o óleo deve ser substituído nos intervalos especificados na tabela de lubrificação e manutenção periódica e quando o indicador luminoso de troca de óleo se acender.

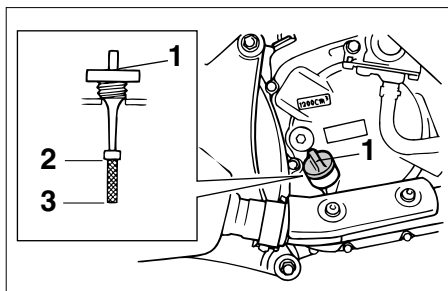
Verificação do nível de óleo do motor

1. Coloque a scooter no cavalete central.

NOTA: _____
Durante a verificação do nível do óleo, certifique-se de que a scooter está numa posição totalmente vertical. Uma ligeira inclinação lateral poderá resultar numa falsa leitura.

2. Coloque o motor em funcionamento, deixe-o aquecer durante alguns minutos e desligue-o.

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

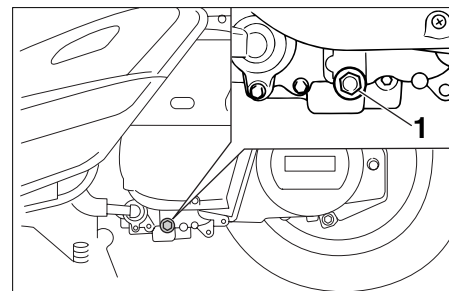


1. Tampa do enchedor de óleo
 2. Marca de nível máxima
 3. Marca de nível mínima
3. Aguarde alguns minutos até que o óleo assente, retire a tampa de enchimento de óleo, limpe bem a vareta medidora de nível e volte a colocá-la no orifício de enchimento de óleo (sem a apertar) e depois, retire-a novamente para verificar o nível do óleo.

NOTA: _____

O óleo do motor deverá situar-se entre as marcas de nível máximo e mínimo.

4. Caso o óleo do motor se situe abaixo da marca de nível mínimo, adicione óleo suficiente do tipo recomendado para corrigir o nível.
5. Introduza a vareta medidora de nível no orifício de enchimento de óleo e aperte a tampa de enchimento de óleo.

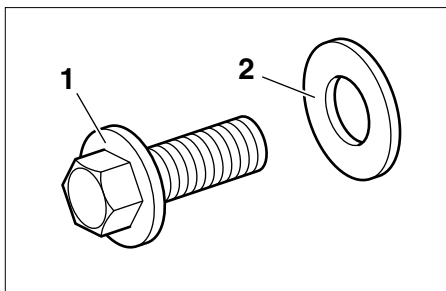


1. Cavilha de drenagem do óleo do motor

Mudança do óleo do motor

1. Coloque o motor em funcionamento, deixe-o aquecer durante alguns minutos e desligue-o.
2. Coloque um tabuleiro de recolha do óleo por baixo do motor para recolher o óleo usado.
3. Retire a tampa de enchimento de óleo e a cavilha de drenagem de óleo do motor para drenar o óleo do cárter.

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES



1. Cavilha de drenagem do óleo do motor
2. Anilha
4. Verifique se existem danos na bucha e, se necessário, substitua-a.
5. Instale a anilha e a cavilha de drenagem de óleo do motor e depois aperte a cavilha de drenagem em conformidade com o binário especificado.

Binário de aperto:
Cavilha de drenagem do óleo do motor:
20 Nm (2,0 m·kg)

NOTA: _____
Certifique-se de que a anilha está bem encaixada.

6. Adicione a quantidade especificada de óleo do motor recomendado e instale e aperte a tampa de enchimento de óleo.

Óleo do motor recomendado:
Consulte a página 8-1.
Quantidade de óleo:
Mudança periódica de óleo:
1,2 L
Quantidade total (motor seco):
1,4 L

PC000030

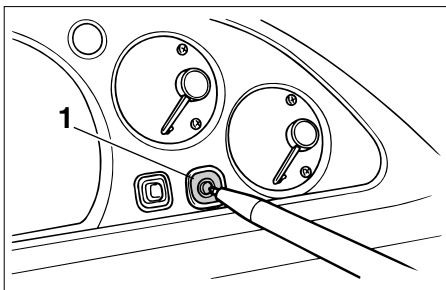
PRECAUÇÃO:

- Não misture quaisquer aditivos químicos ao óleo nem utilize óleos com um grau superior a “CD”. Para além disso, não utilize óleos denominados “ENERGY CONSERVING II” ou superiores.
- Certifique-se de que não entra nenhum material estranho no cárter.

7. Coloque o motor em funcionamento e deixe-o em ralenti durante alguns minutos enquanto verifica se existem fugas de óleo. Caso haja uma fuga de óleo, desligue imediatamente o motor e procure a causa.
8. Restaure o indicador luminoso de troca de óleo em conformidade com o procedimento que se segue.

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

PAU03469



1. Botão de reinício premido

Procedimento para restaurar o indicador luminoso de troca de óleo

1. Rode a chave para "ON".
2. Mantenha o botão de reinício premido durante dois a cinco segundos.
3. Solte o botão de reinício e o indicador luminoso de troca de óleo apaga-se.

NOTA:

Se o óleo do motor for substituído antes do indicador luminoso de troca de óleo se acender (ou seja antes de atingir o intervalo de substituição periódica do óleo), o indicador luminoso terá de ser restaurado após a substituição do óleo para que a próxima substituição periódica do óleo possa ser indicada na altura correcta. Para restaurar o indicador luminoso de troca de óleo antes de ter atingido o intervalo de substituição periódica do óleo, siga o procedimento acima descrito, tendo em atenção que o indicador luminoso de troca de óleo se acenderá durante 1,4 segundos após ter solto o botão de reinício, se tal não acontecer, repita o procedimento.

Óleo da engrenagem final

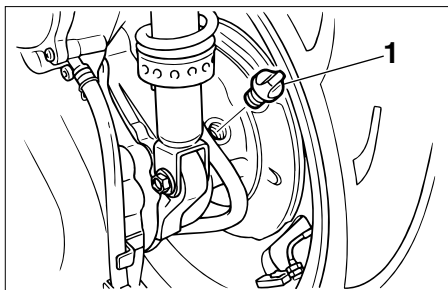
Antes de cada viagem, deve verificar se a caixa de engrenagem final apresenta fugas de óleo. Se for encontrada alguma fuga, solicite a um concessionário Yamaha que verifique e repare a scooter. Para além disso, o óleo da engrenagem final deve ser substituído como se segue, nos intervalos especificados na tabela de lubrificação e manutenção periódica.

1. Coloque o motor em funcionamento, aqueça-o conduzindo a scooter durante alguns minutos e desligue-o.
2. Coloque a scooter no cavalete central.

NOTA:

Durante a verificação do nível do óleo, certifique-se de que a scooter está numa posição totalmente vertical. Uma ligeira inclinação lateral poderá resultar numa falsa leitura.

3. Coloque um tabuleiro de recolha do óleo por baixo da caixa de engrenagem final para recolher o óleo usado.



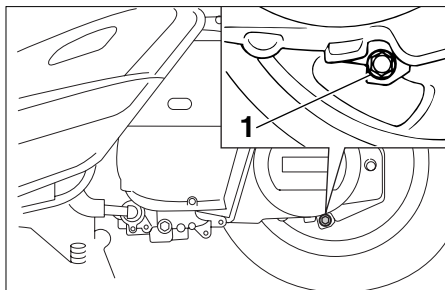
1. Tampa de enchimento de óleo

4. Retire a tampa de enchimento de óleo e a cavilha de drenagem para drenar o óleo da caixa de engrenagem final.
5. Instale a cavilha de drenagem da engrenagem final e depois aperte-a em conformidade com o binário especificado.

Binário de aperto:

Cavilha de drenagem do óleo da engrenagem final:
22 Nm (2,2 m·kg)

6. Adicione a quantidade especificada de óleo da engrenagem final recomendado e instale e aperte a tampa de enchimento de óleo.



1. Cavilha de drenagem do óleo da engrenagem final

Óleo da engrenagem final recomendado:

Consulte a página 8-2.

Quantidade de óleo:
0,25 L

PW000066

⚠ AVISO

- **Certifique-se de que não entra nenhum material estranho na caixa de engrenagem final.**
- **Certifique-se de não vai nenhum óleo para o pneu ou roda.**

7. Verifique se existem fugas de óleo na caixa de engrenagem final. Se existirem, procure a causa.

Líquido refrigerante

O reservatório de refrigerante situa-se por baixo da cobertura da bateria. (Consulte a página 6-31 para obter instruções relativas aos procedimentos de remoção e instalação da cobertura da bateria.)

Verificação do nível de líquido refrigerante

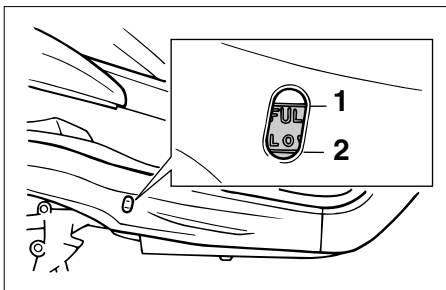
1. Coloque a scooter numa superfície nivelada e segure-a numa posição vertical.

NOTA:

- O nível de líquido refrigerante deve ser verificado com o motor frio uma vez que este varia com a temperatura do motor.
- Durante a verificação do nível do líquido refrigerante, certifique-se de que a scooter está totalmente na vertical. Uma ligeira inclinação lateral poderá resultar numa falsa leitura.

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

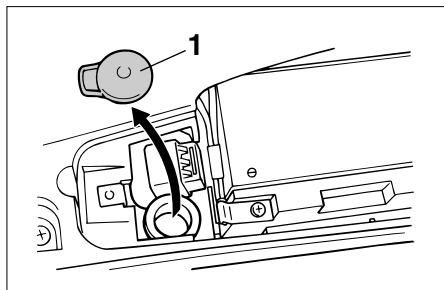
PC000080



1. Marca de nível máxima
 2. Marca de nível mínima
2. Verifique o nível de líquido refrigerante no reservatório de refrigerante.

NOTA: _____

O líquido refrigerante deverá situar-se entre as marcas de nível máximo e mínimo.



1. Tampa do reservatório
3. Se o líquido refrigerante se situar na marca de nível mínimo ou abaixo desta, abra a tampa do reservatório, acrescente líquido refrigerante até atingir a marca do nível máximo e feche a tampa do reservatório.

Capacidade do reservatório de refrigerante:
0,4 L

4. Coloque a cobertura da bateria.

PRECAUÇÃO: _____

- Caso não tenha líquido refrigerante, utilize água destilada ou água da torneira não calcária. Não utilize água calcária nem água salgada pois danifica o motor.
- Caso tenha utilizado água em vez de líquido refrigerante, substitua-o por líquido refrigerante logo que possível, caso contrário o motor poderá não ser suficientemente arrefecido e o sistema de refrigeração não ficará protegido contra ferrugem e corrosão.
- Se tiver sido acrescentada água ao líquido refrigerante, solicite a um concessionário Yamaha que verifique o teor de anti-congelante do líquido refrigerante logo que possível, caso contrário a eficácia do líquido refrigerante será reduzida.

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

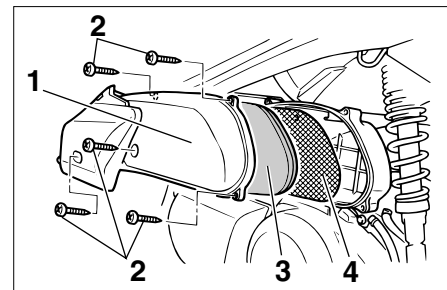
NOTA:

A ventoinha do radiador é automaticamente activada ou desactivada em conformidade com a temperatura do líquido refrigerante no radiador. Se o motor sobreaquecer, consulte a página 6-40 para obter mais instruções.

PAU03627

Elementos do filtro de ar da caixa da correia em V e do filtro de ar

Os elementos do filtro de ar da caixa da correia em V e do filtro de ar devem ser limpos nos intervalos especificados na tabela de lubrificação e manutenção periódica. Limpe ambos os elementos do filtro mais frequentemente se conduzir o veículo em zonas invulgarmente húmidas ou poeirentas.



1. Tampa do caixa do filtro de ar
2. Parafuso (x5)
3. Material esponjoso
4. Rede de cabo

Limpeza do elemento do filtro de ar

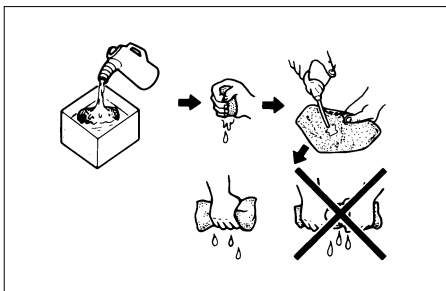
1. Coloque a scooter no cavalete central.
2. Retire a tampa da caixa do filtro de ar retirando os respectivos parafusos.
3. Retire o material esponjoso juntamente com folha entrelaçada, limpe-o com solvente e esprema para eliminar o excesso de solvente.

PRECAUÇÃO:

PC000092

- **Certifique-se de que cada elemento do filtro fixa devidamente na respectiva caixa.**
- **O motor nunca deve ser colocado em funcionamento sem os elementos do filtro instalados, caso contrário o(s) pistão(ões) e/ou cilindro(s) poderão desgastar-se demasiado.**

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

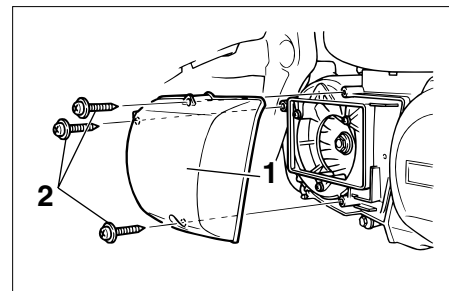


4. Verifique se existem danos no material esponjoso e, se necessário, substitua-a.
5. Deixe o material esponjoso secar.
6. Aplique óleo do tipo recomendado em toda a superfície do material esponjoso e esprema para eliminar o excesso de óleo.

NOTA: _____
O material esponjoso deverá estar húmido mas não a pingar.

Óleo recomendado:
Óleo do motor

7. Introduza o material esponjoso na caixa do filtro de ar.
8. Instale a tampa da caixa do filtro de ar colocando os respectivos parafusos.



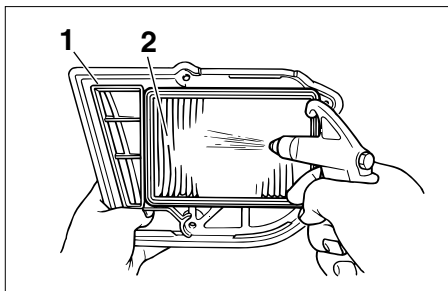
1. Revestimento do filtro de ar da caixa da correia em V
2. Parafuso (x3)

Limpeza do elemento do filtro de ar da caixa da correia em V.

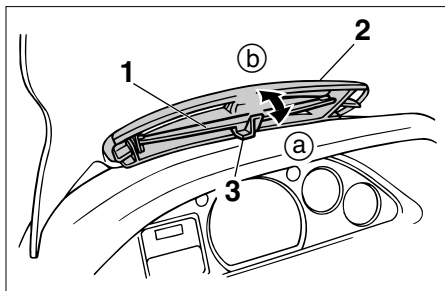
1. Retire a capota A. (Consulte a página 6-7 para obter instruções relativas aos procedimentos de remoção e instalação da capota.)
2. Retire a tampa da caixa do filtro de ar retirando os respectivos parafusos.
3. Retire o revestimento do filtro de ar da caixa da correia em V, removendo os respectivos parafusos.

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

PCA00049



1. Revestimento do filtro de ar da caixa do correia em V
2. Elemento do filtro de ar da caixa da correia em V
4. Retire o elemento do filtro de ar e depois utilize ar comprimido para eliminar a sujidade, tal como ilustrado.
5. Verifique se o elemento do filtro de ar da caixa da correia em V está danificado e, se necessário, substitua-o.
6. Instale o revestimento do elemento do filtro de ar da caixa da correia em V, aplicando os respectivos parafusos.
7. Instale a tampa da caixa do filtro de ar instalando os respectivos parafusos.
8. Instale a capota.



1. Veneziana
2. Entrada de ar
3. Alavanca

PAU03094

Entrada de ar

A abertura da entrada de ar poderá ajudar a reduzir a turbulência do ar.

Abertura da entrada de ar

Desloque a alavanca na direcção **a**.

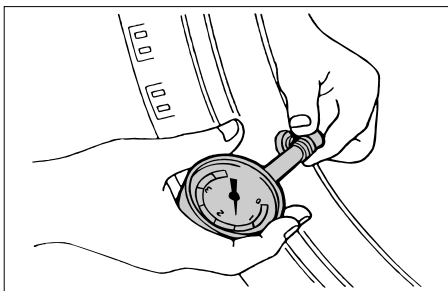
Fecho da entrada de ar

Desloque a alavanca na direcção **b**.

PRECAUÇÃO: _____

Certifique-se de fechar a entrada de ar quando for conduzir na chuva e quando for lavar a scooter.

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES



PAU00675

Pneus

Para maximizar o desempenho, durabilidade e funcionamento seguro do seu motociclo, tenha atenção aos seguintes pontos relativos aos pneus especificados.

Pressão de ar do pneu

A pressão de ar do pneu deverá ser verificada e, se necessário, ajustada antes de cada viagem.

PW000082

⚠ AVISO

- A pressão de ar do pneu deve ser verificada e ajustada com os pneus frios (isto é, quando a temperatura dos pneus é igual à temperatura ambiente).
- A pressão de ar do pneu tem de ser ajustada de acordo com a velocidade de condução e o peso total do condutor, passageiro, carga e acessórios aprovados para este modelo.

Pressão de ar do pneu (medida com os pneus frios)		
Carga*	Dianteiro	Traseiro
Até 90 kg	175 kPa (1,75 kg/cm ² , 1,75 bar)	200 kPa (2,00 kg/cm ² , 2,00 bar)
90 kg à carga máximo	200 kPa (2,00 kg/cm ² , 2,00 bar)	225 kPa (2,25 kg/cm ² , 2,25 bar)

Carga máxima*	187 kg
---------------	--------

* Peso total do condutor, do passageiro, da carga e acessórios

PW000077

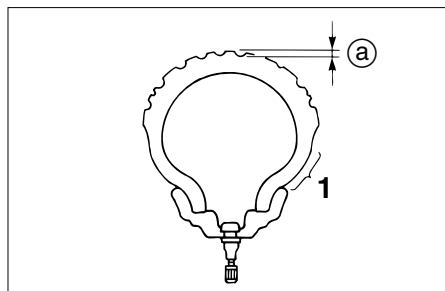
⚠ AVISO

Uma vez que a carga tem um enorme impacto nas características de manobra, travagem, desempenho e segurança do seu motociclo, deverá manter em mente as seguintes precauções.

- **NUNCA SOBRECARRREGUE O MOTOCICLO!** A utilização de um motociclo com excesso de carga pode resultar em danos nos pneus, perda de controlo ou graves ferimentos. Certifique-se de que o peso total do condutor, carga e acessórios não excede a carga máxima especificada para o veículo.
- Não transporte artigos mal acondicionados, os quais se possam deslocar durante uma viagem.
- Acondicione bem os artigos mais pesados junto ao centro do motociclo e distribua o peso uniformemente em ambos os lados.
- Ajuste a suspensão e a pressão de ar dos pneus em conformidade com a carga.

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

- Verifique o estado e a pressão do ar dos pneus antes de cada viagem.



1. Flanco do pneu
 - a. Profundidade do piso do pneu

Verificação dos pneus

Os pneus devem ser verificados antes de cada viagem. Se a profundidade da face de rolamento central atingir o limite especificado, se o pneu apresentar um prego ou fragmentos de vidro, ou se o flanco estiver rachado, solicite a um concessionário Yamaha que o substitua imediatamente.

Profundidade mínima do piso do pneu (dianteiro e traseiro)	1,6 mm
--	--------

NOTA:

Os limites de profundidade do piso do pneu poderão diferir de país para país. Cumpra sempre os regulamentos locais.

PW000079

⚠ AVISO

- Solicite a um concessionário Yamaha que substitua os pneus excessivamente gastos. Para além de ser ilegal, utilizar o motociclo com pneus excessivamente gastos diminui a estabilidade de condução e pode levar a perda de controlo.
- A tarefa de substituição de todas as peças relacionadas com as rodas e os travões, incluindo os pneus, deve ser executada por um concessionário Yamaha, que possui os conhecimentos e experiência profissional necessários.

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

Informações relativas ao pneus

Este motociclo está equipado com pneus sem câmara de ar.

DIANTEIRO

Fabricante	Dimensão	Modelo
INOUE	110/90-12 64L	MB67
MICHELIN	110/90-12 64L	BOPPER

TRASEIRO

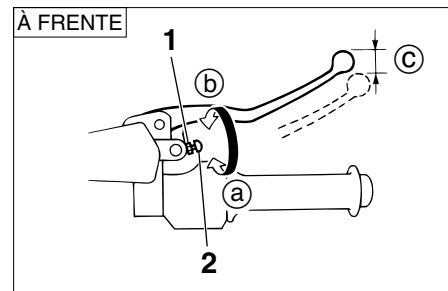
Fabricante	Dimensão	Modelo
INOUE	130/70-12 62L	MB67
MICHELIN	130/70-12 62L	BOPPER

PAU00687

Rodas

Para maximizar o desempenho, durabilidade e funcionamento seguro do seu motociclo, tenha atenção aos seguintes pontos relativos às rodas especificadas.

- Antes de cada viagem, deverá verificar se os aros da roda apresentam fendas, dobras ou deformações. Caso encontre qualquer tipo de danos, solicite a um concessionário Yamaha que substitua a roda. Não tente fazer qualquer tipo de reparação na roda, por pequena que seja. Uma roda que esteja deformada ou rachada deverá ser substituída.
- A roda deve ser equilibrada sempre que o pneu ou a roda sejam trocados ou substituídos. Uma roda desequilibrada pode resultar num fraco desempenho, características de manuseamento adversas e uma vida reduzida do pneu.
- Após a substituição de um pneu, conduza a velocidades moderadas, uma vez que a superfície do pneu deverá primeiro ser “rodada” para que desenvolva as respectivas características óptimas.



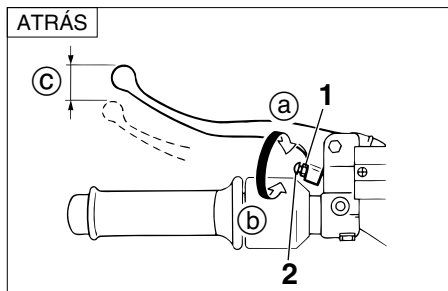
1. Contraporca
2. Parafuso de ajuste
- c. Folga

PAU00703

Ajuste da folga da alavanca do travão dianteiro e traseiro

A folga da alavanca do travão dianteiro e traseiro deverá medir 2–5 mm tal como ilustrado. Verifique periodicamente a folga da alavanca do travão dianteiro e traseiro e, se necessário, ajuste-a como se segue.

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES



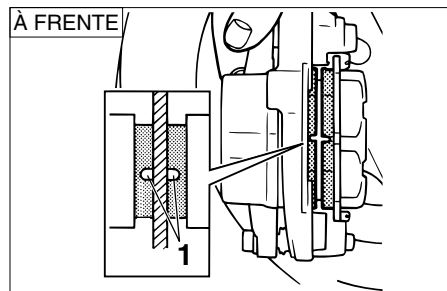
1. Contraporca
2. Parafuso de ajuste
- c. Folga

1. Desaperte a contraporca na alavanca do travão.
2. Para aumentar a folga da alavanca do travão, rode a cavilha ajustadora na direcção (a). Para reduzir a folga da alavanca do travão, rode a cavilha ajustadora na direcção (b).
3. Aperte a contraporca.

PW000101

⚠ AVISO

Se não for possível obter um ajuste adequado, tal como descrito anteriormente, solicite a um concessionário Yamaha que faça o respectivo ajuste.

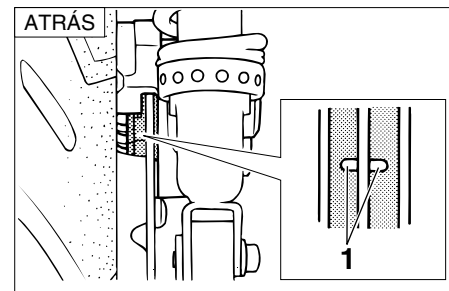


1. Ranhura indicadora de desgaste (x2)

PAU01314

Verificação das pastilhas do travão da frente e de trás

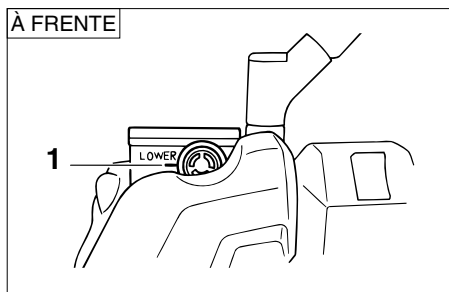
Deverá verificar se existe desgaste nas pastilhas dos travões da frente e de trás nos intervalos especificados na tabela de lubrificação e manutenção periódica. Cada uma das pastilhas do travão é fornecida com uma ranhura indicadora de desgaste, a qual lhe permite verificar o desgaste da pastilha do travão sem ter de desmontar o travão. Para verificar o desgaste da pastilha do travão, verifique as ranhuras indicadoras do desgaste.



1. Ranhura indicadora de desgaste (x2)

Caso uma pastilha do travão se tenha gasto até ao ponto em que a ranhura indicadora de desgaste tenha quase desaparecido, solicite a um concessionário Yamaha que substitua as pastilhas do travão como um conjunto.

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES



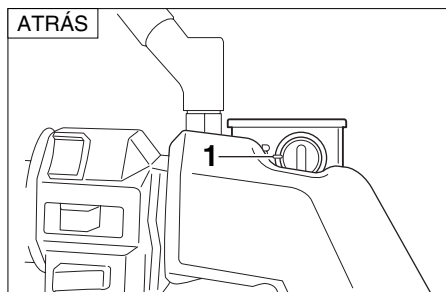
1. Marca de nível mínima

PAU03607

Verificação do nível de líquido do travão

Um nível insuficiente de líquido do travão poderá permitir a entrada de ar no sistema de travagem, podendo torná-lo ineficaz.

Antes de conduzir, verifique se o líquido do travão se encontra acima da marca do nível mínimo e reabasteça se necessário. Um nível reduzido de líquido do travão poderá indicar que as pastilhas do travão estão gastas e/ou fuga no sistema de travagem. Caso o nível de líquido do travão esteja reduzido, não se esqueça de verificar se as pastilhas do travão estão gastas e se existem fugas no sistema de travagem.



1. Marca de nível mínima

Cumpra as seguintes precauções:

- Ao verificar o nível de líquido, certifique-se de que o topo do cilindro mestre ou o reservatório de líquido do travão está equilibrado.
- Utilize apenas líquido do travão da qualidade recomendada, caso contrário, os vedantes em borracha poderão deteriorar-se, provocando fugas e uma má travagem.

Líquido do travão recomendado:
DOT 4

- Reabasteça com o mesmo tipo de líquido de travão. A mistura de líquidos poderá resultar numa reacção química perigosa e levar a uma má travagem.
- Durante o reabastecimento, tenha cuidado para que não entre água no cilindro mestre ou no reservatório de líquido do travão. A água fará o ponto de ebulição do fluido descer significativamente e poderá resultar na formação de uma bolsa de vapor.
- O líquido do travão poderá deteriorar superfícies pintadas ou peças plásticas. Limpe sempre de imediato o líquido derramado.
- À medida que as pastilhas do travão se desgastam, é normal que o nível de líquido do travão desça gradualmente. Contudo, se o nível de líquido do travão descer repentinamente, solicite a um concessionário da Yamaha que verifique qual a causa.

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

PAU03073

Mudança do líquido do travão

Solicite a um concessionário Yamaha que substitua o líquido do travão nos intervalos especificados na tabela de lubrificação e manutenção periódica. Para além disso, mande substituir os vedantes do óleo do cilindro mestre e a pinça, assim como os tubos do travão, nos intervalos especificados a seguir ou sempre que apresentem danos ou fugas.

- Vedantes do óleo: Substituir de dois em dois anos.
- Tubos do travão: Substituir de quatro em quatro anos.

PAU02962

Verificação e lubrificação dos cabos

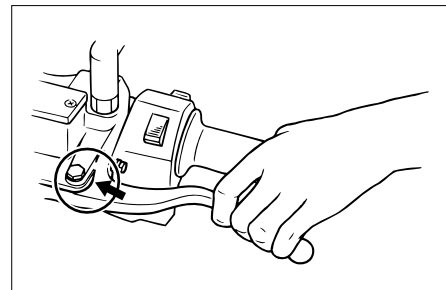
Antes de cada viagem, deverá verificar o funcionamento e o estado de todos os cabos de controlo e, se necessário, deverá lubrificar os cabos e as respectivas extremidades. Se um cabo estiver danificado ou não se deslocar suavemente, solicite a um concessionário Yamaha que o verifique ou substitua.

Lubrificante recomendado:
Óleo do motor

⚠ AVISO

Os danos no revestimento exterior podem interferir com o funcionamento adequado do cabo e provocarão o aparecimento de ferrugem no cabo interior. Substitua um cabo danificado assim que possível para evitar situações de insegurança.

PW000112



PAU03118

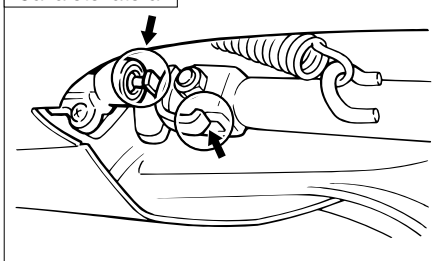
Lubrificação das alavancas dos travões dianteiro e traseiro

Os pontos de articulação das alavancas dos travões dianteiro e traseiro devem ser lubrificadas nos intervalos especificados na tabela de lubrificação e manutenção periódica.

Lubrificante recomendado:
Massa de lubrificação de sabão de lítio (massa para todos os fins)

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

Cavalete lateral



PAU03371

Verificação e lubrificação do cavalete central e do descanso lateral

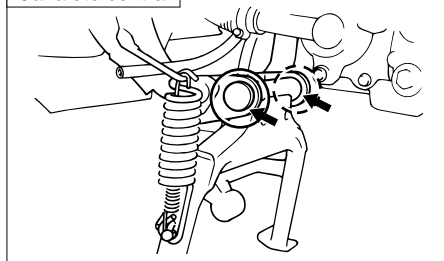
Antes de cada viagem, deverá verificar o funcionamento do cavalete central e do descanso lateral e, se necessário, deverá lubrificar os pivôs e as superfícies de contacto de metal com metal.

PW000114

⚠ AVISO

Se os cavaletes central e lateral não se moverem suavemente, consulte um concessionário Yamaha.

Cavalete central



Lubrificante recomendado:

Massa de lubrificação de sabão de lítio (massa para todos os fins)

PAU02939

Verificação da forquilha dianteira

O estado e funcionamento da forquilha dianteira deverão ser verificados como se segue nos intervalos especificados na tabela de lubrificação e manutenção periódica.

Verificação do estado

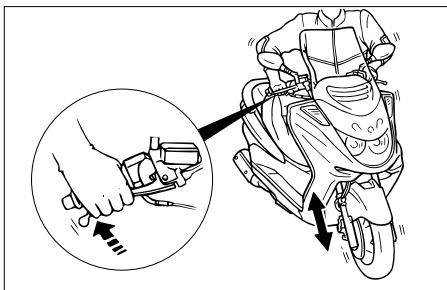
PW000115

⚠ AVISO

Apoie bem o motociclo para evitar o perigo deste tombar.

Verifique se os tubos internos estão arranhados, danificados ou perdem demasiado óleo em excesso.

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES



Verificação do funcionamento

1. Coloque o motociclo numa superfície nivelada e segure-o numa posição vertical.
2. Com o travão dianteiro accionado, empurre várias vezes o guidão com força para baixo para verificar se a forquilha dianteira se comprime e recua suavemente.

PC000098

PRECAUÇÃO:

Se encontrar quaisquer danos na forquilha dianteira ou se esta não funcionar devidamente, solicite a um concessionário Yamaha que a verifique ou repare.

PAU00794

Verificação da direcção

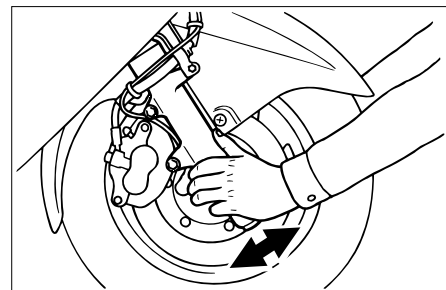
Os rolamentos da direcção gastos ou soltos podem provocar situações de perigo. Portanto, o funcionamento da direcção deverá ser verificado do modo que se segue e nos intervalos de tempo especificados na tabela de lubrificação e manutenção periódica.

1. Coloque um cavalete por baixo do motor para elevar a roda dianteira do chão.

PW000115

⚠ AVISO

Apoie bem o motociclo para evitar o perigo deste tombar.



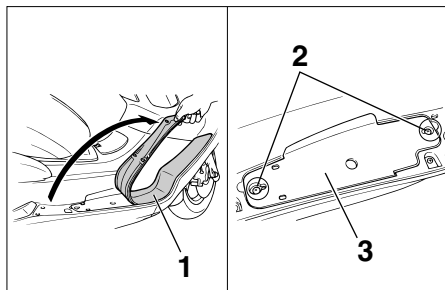
2. Segure as extremidades inferiores das pernas da forquilha dianteira e tente deslocá-las para a frente e para trás. Se sentir alguma folga, solicite a um concessionário Yamaha que verifique e repare a direcção.

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

PAU01144

Verificação dos rolamentos de roda

Os rolamentos de roda dianteiros e traseiros têm de ser verificados nos intervalos de tempo especificados na tabela de lubrificação e manutenção periódica. Se houver uma folga no cubo da roda ou se a roda não virar suavemente, solicite a um concessionário Yamaha que verifique os rolamentos de roda.



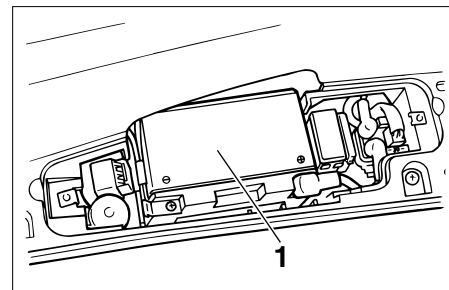
1. Tapete de borracha direito
2. Parafuso (x2)
3. Cobertura da bateria

PAU00796

Remoção da cobertura da bateria

É necessário remover a cobertura da bateria para aceder à bateria, à caixa de fusíveis e à tampa do reservatório de refrigerante.

Para remover a cobertura da bateria, puxe o tapete de borracha direito para cima, como ilustrado, e retire os parafusos e a cobertura da bateria.



1. Bateria

PAU01271

Bateria

Este motociclo está equipado com uma bateria blindada (MF) que não exige qualquer tipo de manutenção. Não é necessário verificar o electrólito ou acrescentar água destilada.

Carregamento da bateria

Solicite a um concessionário Yamaha que carregue a bateria o mais rapidamente possível se lhe parecer descarregada. Não se esqueça de que a bateria tende a descarregar mais rapidamente se o motociclo estiver equipado com acessórios eléctricos opcionais.

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

⚠️ AVISO

PW000116

- O electrólito é venenoso e perigoso pois contém ácido sulfúrico, o qual provoca queimaduras graves. Evite o contacto com a pele, os olhos ou o vestuário e proteja sempre os olhos quando trabalhar perto de baterias. Em caso de contacto, efectue os seguintes PRIMEIROS SOCORROS.
 - EXTERNO: Lave com água abundante.
 - INTERNO: Beba grandes quantidades de água ou leite e chame imediatamente um médico.
 - OLHOS: Lave com água durante 15 minutos e procure imediatamente cuidados médicos.
- As baterias produzem hidrogénio explosivo. Por conseguinte, mantenha a bateria afastada de faíscas, chamas, cigarros, etc. e assegure ventilação suficiente quando a estiver a carregar num espaço fechado.

- **MANTENHA TODAS AS BATERIAS FORA DO ALCANCE DAS CRIANÇAS.**

Acondicionamento da bateria

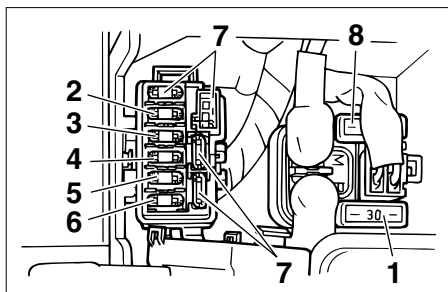
1. Caso não pretenda conduzir o motociclo durante mais de um mês, retire a bateria, carregue-a totalmente e coloque-a num local fresco e seco.
2. Caso a bateria fique guardada durante mais de dois meses, verifique-a pelo menos uma vez por mês e, se necessário, carregue-a totalmente.
3. Carregue totalmente a bateria antes de a instalar.

PC000102

PRECAUÇÃO:

- Mantenha sempre a bateria carregada. Guardar uma bateria descarregada poderá provocar danos permanentes na bateria.
- Para carregar uma bateria blindada (MF), é necessário um carregador de baterias especial (tensão constante). A utilização de um carregador de baterias convencional danificará a bateria. Caso não tenha acesso a um carregador de baterias blindadas (MF) solicite a um concessionário Yamaha que carregue a sua bateria.

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES



1. Fusível principal
2. Fusível do relógio
3. Fusível do ventoinha do radiador
4. Fusível da ignição
5. Fusível do farol dianteiro
6. Fusível do sistema de sinalização
7. Fusível de reserva (x4)
8. Fusível principal de reserva

PAU003622

Substituição dos fusíveis

As caixas de fusíveis encontram-se por baixo da cobertura da bateria. (Consulte a página 6-31 para obter instruções relativas aos procedimentos de remoção e instalação da cobertura da bateria.)

Se um fusível estiver queimado, substitua-o do modo seguinte.

1. Rode a chave para "OFF" e desligue todos os circuitos eléctricos.

2. Retire o fusível queimado e instale um novo fusível com a amperagem especificada.

Fusível especificado:

Fusível principal:	30 A
Fusível do relógio:	10 A
Fusível do ventoinha do radiador:	4 A
Fusível da ignição:	7.5 A
Fusível do farol dianteiro:	15 A
Fusível do sistema de sinalização:	15 A

PC000103

PRECAUÇÃO:

Não utilize um fusível com uma amperagem superior à recomendada para evitar provocar grandes danos no sistema eléctrico e possivelmente um incêndio.

3. Rode a chave para "ON" e ligue o circuito eléctrico em questão para verificar se o dispositivo funciona.

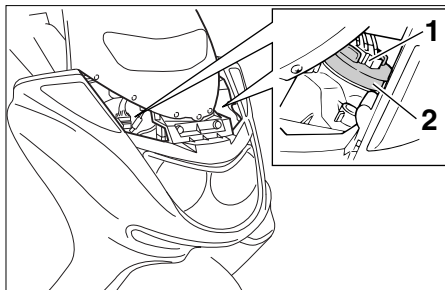
4. Caso o fusível se volte imediatamente a queimar, solicite a um concessionário Yamaha que verifique o sistema eléctrico.

PAU03630

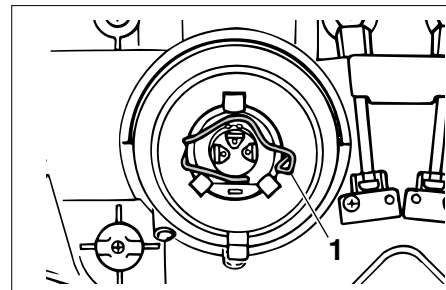
Substituição de uma lâmpada do farol dianteiro

Esta scooter está equipada com lâmpadas do farol dianteiro de quartzo. Se uma das lâmpadas do farol dianteiro se fundir, substitua-a do modo que se segue.

1. Coloque a scooter no cavalete central.
2. Retire o painel A. (Consulte a página 6-11 para obter instruções relativas aos procedimentos de remoção e instalação do painel.)



1. Acoplador do farol dianteiro
2. Cobertura da lâmpada
3. Desligue o acoplador do farol dianteiro e retire a cobertura da lâmpada.



1. Suporte da lâmpada do farol
4. Desprenda o suporte da lâmpada do farol dianteiro e retire a lâmpada fundida.

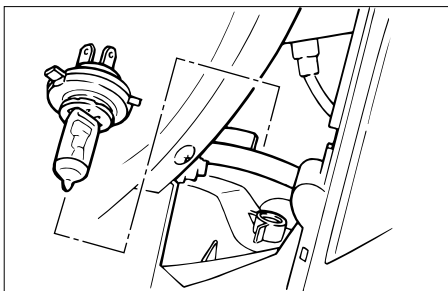
PW000119

AVISO

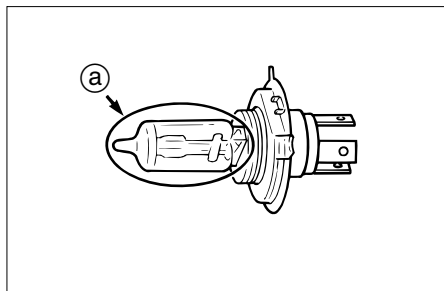
As lâmpadas do farol dianteiro ficam muito quentes. Por conseguinte, mantenha os produtos inflamáveis afastados de uma lâmpada do farol dianteiro acesa e não toque na lâmpada até esta ter arrefecido.

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

PAU03111



5. Coloque uma nova lâmpada e fixe-a com o respectivo suporte.



a. Não tocar.

PC000105

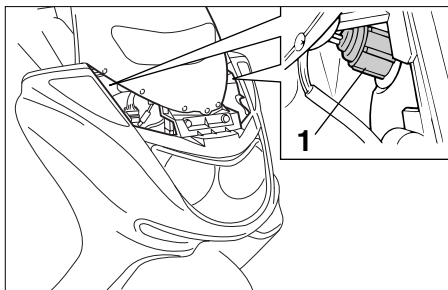
PRECAUÇÃO:

Não toque na parte em vidro da lâmpada do farol dianteiro para evitar que se suje com óleo, caso contrário a transparência do vidro, a luminosidade da lâmpada e o seu tempo de duração serão adversamente afectados. Limpe minuciosamente quaisquer vestígios de sujidade e marcas de dedos utilizando um pano humedecido com álcool ou diluente.

Substituição de uma lâmpada do sinal de mudança de direcção dianteiro

1. Coloque a scooter no cavalete central.
2. Retire o painel A. (Consulte a página 6-11 para obter instruções relativas aos procedimentos de remoção e instalação do painel.)

6. Instale a cobertura da lâmpada e ligue o acoplador do farol dianteiro.
7. Instale o painel.
8. Se necessário, solicite a um concessionário Yamaha que ajuste o feixe do farol dianteiro.



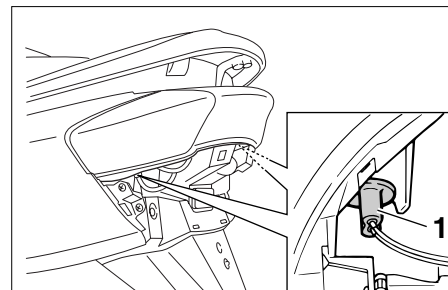
1. Receptáculo

3. Retire o receptáculo (em conjunto com a lâmpada do sinal de mudança de direcção) rodando-o no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.
4. Retire a lâmpada defeituosa empurrando-a para dentro e rodando-a no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.
5. Introduza uma lâmpada nova no receptáculo, empurre-a para dentro e rode-a no sentido dos ponteiros do relógio até esta parar.
6. Instale o receptáculo (em conjunto com a lâmpada) rodando-o no sentido dos ponteiros do relógio.
7. Instale o painel.

PAU03618

Substituição de uma lâmpada do sinal de mudança de direcção traseiro

1. Coloque a scooter no cavalete central.
2. Retire a capota C. (Consulte a página 6-10 para obter instruções relativas aos procedimentos de remoção e instalação da capota.)



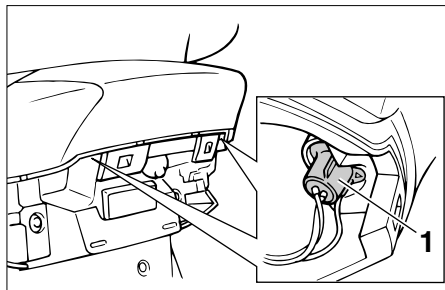
1. Receptáculo

3. Retire o receptáculo (em conjunto com a lâmpada) rodando-o no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.
4. Retire a lâmpada com defeito, puxando-a para fora.
5. Coloque uma nova lâmpada no receptáculo.
6. Instale o receptáculo (em conjunto com a lâmpada) rodando-o no sentido dos ponteiros do relógio.
7. Instale a capota.

PAU03619

Substituição de uma lâmpada da luz do travão/farolim traseiro

1. Coloque a scooter no cavalete central.
2. Retire a capota C. (Consulte a página 6-10 para obter instruções relativas aos procedimentos de remoção e instalação da capota.)

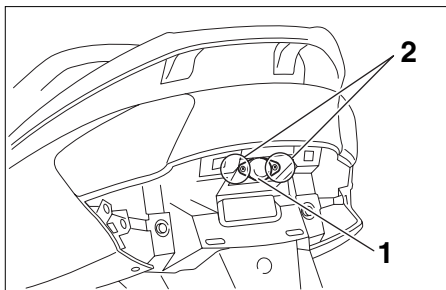


1. Receptáculo
3. Retire o receptáculo (em conjunto com a lâmpada) rodando-o no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.
4. Retire a lâmpada defeituosa empurrando-a para dentro e rodando-a no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.
5. Introduza uma lâmpada nova no receptáculo, empurre-a para dentro e rode-a no sentido dos ponteiros do relógio até esta parar.
6. Instale o receptáculo (em conjunto com a lâmpada) rodando-o no sentido dos ponteiros do relógio.
7. Instale a capota.

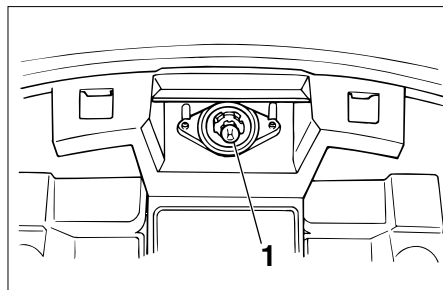
PAU03621

Substituição da lâmpada da luz da chapa de matrícula

1. Coloque a scooter no cavalete central.
2. Retire a capota C. (Consulte a página 6-10 para obter instruções relativas aos procedimentos de remoção e instalação da capota.)



1. License plate light lens
2. Screw (x2)
3. Retire a lente da luz da chapa de matrícula, removendo os respectivos parafusos.



1. Lâmpada
4. Retire a lâmpada com defeito puxando-a para fora.
5. Coloque uma nova lâmpada no receptáculo.
6. Instale a lente colocando os respectivos parafusos.

PC000108

PRECAUÇÃO:

Não aperte demasiado os parafusos pois a lente poderá partir.

7. Instale a capota.

Detecção e resolução de problemas

Embora os motociclos Yamaha sejam submetidos a uma inspeção minuciosa antes do envio da fábrica, poderão ocorrer alguns problemas durante a sua utilização. Qualquer problema nos sistemas de combustível, compressão ou ignição, por exemplo, poderão provocar um fraco arranque e perda de potência.

As seguintes tabelas de detecção e resolução de problemas apresentam procedimentos fáceis e rápidos para verificar você mesmo estes sistemas vitais. No entanto, caso o seu motociclo precise de qualquer reparação, leve-o a um concessionário Yamaha, cujos técnicos habilitados possuem as ferramentas, experiência e conhecimentos necessários para assistir devidamente o motociclo.

Utilize apenas peças sobresselentes genuínas da Yamaha. As peças não originais poderão parecer-se com as da Yamaha, mas são frequentemente inferiores, possuem um tempo de duração mais curto e podem levar a despesas de reparação elevadas.

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

PAU01581

Tabelas de detecção e resolução de problemas

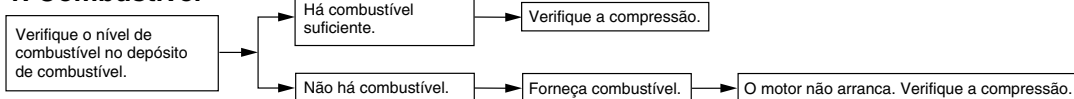
Problemas no arranque ou fraco desempenho do motor

PW000125

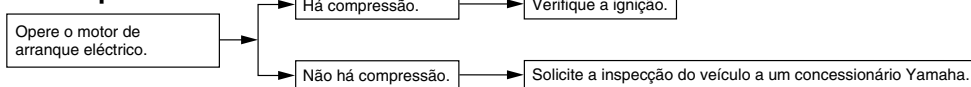


Mantenha afastado de chamas desprotegidas e não fume enquanto estiver a verificar ou a trabalhar no sistema de combustível.

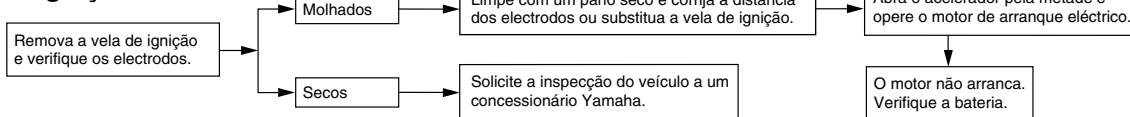
1. Combustível



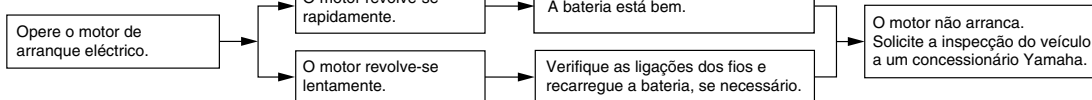
2. Compressão



3. Ignição



4. Bateria



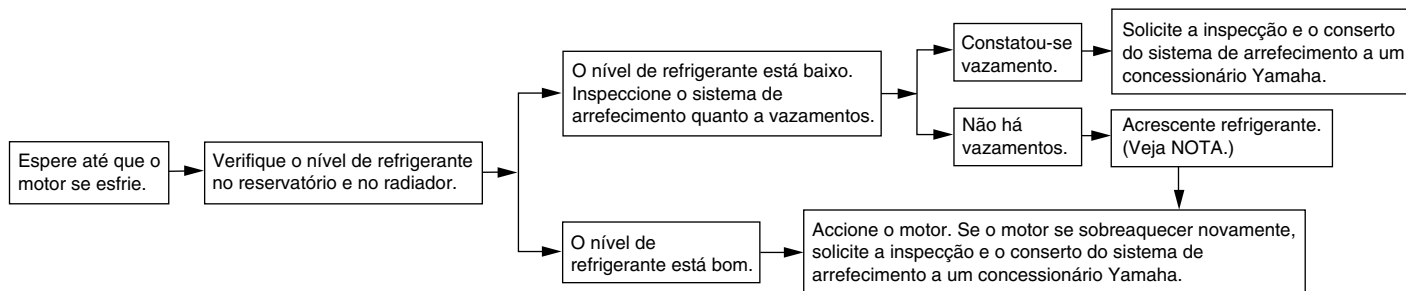
MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

Sobreaquecimento do motor

PW000070

⚠ AVISO

- Não retire a tampa do radiador enquanto o motor e o radiador estiverem quentes. O fluido muito quente e o vapor podem ser expelidos sob pressão, podendo provocar graves ferimentos. Certifique-se de que aguarda até que o motor tenha arrefecido.
- Depois de retirar o parafuso retentor da tampa do radiador, coloque um pedaço de pano espesso, tal como uma toalha, sobre a tampa do radiador, e depois rode lentamente a tampa no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio até esta parar para permitir o escape de qualquer pressão residual. Quando o ruído sibilante parar, prima a tampa enquanto a roda no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio e, de seguida, retire a tampa.



NOTA:

Caso não tenha líquido refrigerante, pode utilizar temporariamente água da torneira, desde que seja substituída pelo líquido refrigerante recomendado logo que possível.

CUIDADOS E ARRUMAÇÃO DA SCOOTER

Cuidados	7-1
Arrecadação	7-4

CUIDADOS E ARRUMAÇÃO DA SCOOTER

Cuidados

Embora a concepção aberta de uma scooter revele o encanto da tecnologia, torna-a também mais vulnerável. Poderá desenvolver-se ferrugem e corrosão mesmo que sejam utilizados componentes de alta qualidade. Embora um tubo de escape enferrujado possa passar despercebido num carro, este influencia negativamente o aspecto geral de uma scooter. Um cuidado frequente e adequado não só vai ao encontro dos termos da garantia, como também influencia na manutenção de um bom aspecto da sua scooter, aumentando o tempo de vida e optimizando o desempenho.

Antes da limpeza

1. Tape a saída do silencioso com um saco de plástico depois do motor ter arrefecido.
2. Certifique-se de que todas as tampas e coberturas, assim como todos os acopladores e conectores eléctricos, incluindo a tampa da vela de ignição, estão bem fixos.
3. Retire a sujidade extremamente entranhada, como por exemplo óleo queimado no cárter, com um desengordurante e uma escova, mas nunca aplique este tipo de produto nos vendantes, anilhas e eixos da roda. Enxagúe sempre a sujidade e o desengordurante com água.

Limpeza

PCA00011

PRECAUÇÃO:

- **Evite utilizar agentes de limpeza das rodas demasiado ácidos, especialmente em rodas de raio. Se este tipo de produtos for utilizado em sujidade de difícil remoção, não deixe o agente de limpeza sobre a área afectada durante mais tempo do que o recomendado. Além disso, enxagúe minuciosamente a área com água, seque-a imediatamente e aplique um spray anti-corrosão.**
- **Uma limpeza inadequada poderá danificar os pára-ventos, capotas, painéis e outras peças plásticas. Utilize apenas um pano ou esponja macia e limpa com detergente suave e água para limpar os plásticos.**

CUIDADOS E ARRUMAÇÃO DA SCOOTER

- Não utilize nenhum produto químico forte nas peças em plástico. Evite utilizar panos ou esponjas que tenham estado em contacto com produtos de limpeza fortes ou abrasivos, solvente ou diluente, combustível (gasolina), produtos antiferrugem ou de remoção da ferrugem, líquido do travão, anti-congelante ou electrólito.
- Não utilize lavagem de alta pressão nem a vapor uma vez que estas podem provocar a infiltração de água e deterioração nas áreas seguintes: vedantes (dos rolamentos da roda e do braço oscilante, forquilha e travões), componentes eléctricos (acopladores, conectores, instrumentos, interruptores e luzes), tubos de respiração e ventoinhas.
- Para scooters equipadas com um pára-vento: não utilize agentes de limpeza fortes ou esponjas duras pois estes causarão embaciamento ou arranhões. Alguns compostos de limpeza para plásticos podem deixar riscos no pára-vento. Teste o produto numa pequena parte oculta do pára-vento para se assegurar que não deixa ficar marcas. Se o pára-vento ficar riscado, utilize um composto de polimento de qualidade para plástico após a lavagem.

Após a utilização normal

Retire a sujidade com água morna, um detergente suave e uma esponja macia limpa e, finalmente enxagúe totalmente com água limpa. Utilize uma escova de dentes ou uma escova para limpar garrafas nas áreas de difícil acesso. A sujidade de difícil remoção e os insectos serão facilmente removidos se a área for coberta por um pano húmido durante alguns minutos antes de fazer a limpeza.

Após a condução do veículo à chuva, perto do mar ou em estradas nas quais foi espalhado sal

Uma vez que o sal do mar ou o sal espalhado nas estradas durante o Inverno é extremamente corrosivo quando misturado com água, realize os passos a seguir explicados após cada viagem à chuva, perto do mar ou em estradas nas quais foi espalhado sal.

NOTA: _____

O sal espalhado nas estradas durante o Inverno, poderá permanecer no piso até à Primavera.

1. Limpe a scooter com água fria e um detergente suave, depois do motor ter arrefecido.

PCA00012

PRECAUÇÃO: _____

Não utilize água morna pois esta aumenta a acção corrosiva do sal.

2. Aplique um spray anti-corrosão em todas as superfícies metálicas, incluindo as cromadas e niqueladas, para evitar a corrosão.

CUIDADOS E ARRUMAÇÃO DA SCOOTER

Após a limpeza

1. Seque a scooter com uma camurça ou um pano absorvente.
2. Utilize um produto de polir crómio para dar brilho a peças de crómio, alumínio e aço inoxidável, incluindo o sistema de escape. (Mesmo a descoloração dos sistemas de escape em aço inoxidável induzida termicamente pode ser removida através de polimento.)
3. Para evitar a corrosão, é recomendada a aplicação de um spray anti-corrosão em todas as superfícies metálicas, incluindo as cromadas e niqueladas.
4. Utilize um óleo em spray como agente de limpeza universal para remover qualquer sujidade remanescente.
5. Retoque pequenos danos na pintura provocados por pedras, etc.

6. Encere todas as superfícies pintadas.
7. Deixe a scooter secar completamente antes de a guardar ou tapar.

PWA00002

⚠ AVISO

- **Certifique-se de que não existe óleo ou cera nos travões ou nos pneus. Caso necessário, limpe os discos do travão e os revestimentos do travão com um agente de limpeza de discos do travão normal ou acetona, e lave os pneus com água morna e um detergente suave.**
- **Antes de conduzir a scooter teste o desempenho dos travões e o comportamento nas curvas.**

PCA00013

PRECAUÇÃO:

- **Aplique óleo em spray ou cera com moderação e certifique-se de que limpa qualquer excesso.**
- **Nunca aplique óleo ou cera em peças de borracha e plástico, trate-as com um produto de tratamento adequado.**
- **Evite utilizar compostos de polimento abrasivos pois estes desgastariam a pintura.**

NOTA:

Consulte um concessionário Yamaha para obter conselhos sobre quais os produtos a utilizar.

CUIDADOS E ARRUMAÇÃO DA SCOOTER

Arrecadação

Curto prazo

Guarde sempre a sua scooter num local fresco e seco e, se necessário, utilize uma cobertura porosa para a proteger do pó.

PCA00015

PRECAUÇÃO:

- **Guardar a scooter num compartimento com fraca ventilação ou tapá-la com um oleado, enquanto esta se encontra ainda molhada, permitirá a infiltração de água e humidade o que provocará o aparecimento de ferrugem.**
- **Para prevenir a corrosão, evite caves húmidas, estábulos (devido à presença de amónia) e áreas onde estejam armazenados químicos fortes.**

Longo prazo

Antes de guardar a sua scooter durante vários meses:

1. Siga todas as instruções referidas na secção “Cuidados” deste capítulo.
2. Drene o depósito de nível constante desapertando a cavilha de drenagem, o que evitará a acumulação de resíduos de combustível. Verta o combustível drenado no depósito de combustível.
3. Encha o depósito de combustível e adicione estabilizador de combustível (se disponível) para evitar que o depósito enferruge e que o combustível se deteriore.
4. Execute os passos que se seguem para proteger o cilindro, os anéis do pistão, etc. da corrosão.

- a. Retire a tampa da vela de ignição e a vela.
- b. Verta uma colher de chá de óleo do motor na cavidade da vela de ignição.
- c. Coloque a tampa da vela de ignição na respectiva vela, e coloque a vela na cabeça de cilindros de modo a que os eléctrodos fiquem ligados à terra. (Isto limitará a produção de faíscas durante o passo seguinte.)
- d. Coloque várias vezes o motor em funcionamento utilizando o motor de arranque. (Esta acção revestirá a parede do cilindro com óleo.)
- e. Retire a tampa da vela de ignição e, de seguida, instale a vela de ignição e a respectiva tampa.

PWA00003

AVISO

Para evitar danos ou ferimentos provocados por faíscas, certifique-se de que liga os eléctrodos da vela de ignição à terra enquanto liga o motor.

CUIDADOS E ARRUMAÇÃO DA SCOOTER

5. Lubrifique todos os cabos de controlo e pontos articulados de todas as alavancas e pedais assim como do descanso lateral/cavalete central.
6. Verifique e, se necessário, corrija a pressão de ar do pneu, e finalmente levante a scooter de modo a que ambas as rodas fiquem fora do solo. Como alternativa, rode um pouco as rodas todos os meses para evitar que os pneus se degradem.
7. Tape a saída do silencioso com um saco de plástico para evitar a entrada de humidade.
8. Retire a bateria e carregue-a totalmente. Guarde-a num local fresco e seco e carregue-a uma vez por mês. Não guarde a bateria num local excessivamente frio ou quente (temperatura inferior a 0 °C ou superior a 30 °C). Para obter mais informações relativamente ao acondicionamento da bateria, consulte a página 6-32.

NOTA: _____

Antes de guardar a scooter, deverá fazer todas as reparações necessárias.

Especificações8-1

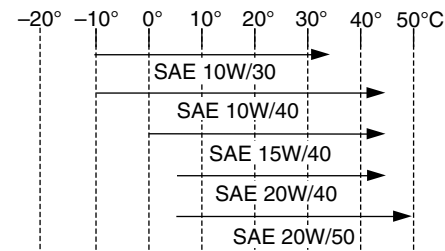
ESPECIFICAÇÕES

Especificações

Modelo	YP250
Dimensões	
Comprimento total	2.140 mm
Largura total	780 mm
Altura total	1.350 mm
Altura do assetto	730 mm
Distância entre os eixos	1.535 mm
Distância mínima do chão	120 mm
Raio mínimo de viragem	2.700 mm
Peso básico (com os depósitos de óleo e de combustível cheios)	168 kg
Motor	
Tipo	4 tempos, arrefecido a água, SOHC
Cilindrada	Cilindro único, inclinada para frente
Cilindrada	249 cm ³
Diâmetro × curso	69,0 × 66,8 mm
Relação de compressão	10:1
Sistema de arranque	Motor de arranque eléctrico
Sistema de lubrificação	Cárter a húmido

Óleo de motor

Tipo



Classificação do óleo de motor recomendado

Serviço API do tipo SE, SF, SG ou maior

PRECAUÇÃO:

Certifique-se de utilizar óleos de motor que não contenham modificadores antifricção.

Óleos de motor para automóveis de passageiros (frequentemente com o rótulo “Energy Conserving”) contêm aditivos antifricção que irão causar o deslizamento da embraiagem e/ou da embraiagem do motor de arranque, resultando em redução da vida útil do componente e desempenho insatisfatório do motor.

Quantidade

Mudança periódica de óleo 1,2 L

Volume total (motor seco) 1,4 L

Óleo da engrenagem final

Tipo Óleo de motor tipo SE SAE 10W30

Capacidade do depósito 0,25 L

Filtro de ar

Elemento de tipo húmido

Capacidade do sistema de refrigeração (volume total)

1,4 L

Combustível

Tipo Gasolina normal sem chumbos

Capacidade do depósito 12 L

Carburador

Fabricante TEIKEI

Tipo × quantidade Y28V-1E × 1

Vela de ignição

Fabricante/Tipo NGK / DR8EA

Folga 0,6–0,7 mm

Tipo de embraiagem

Seca, centrífuga automático

Transmissão

Sistema primário de redução Engrenagem helicoidal

Relação primário de redução 40/15 (2,666)

Sistema secundário de redução Engrenagem helicoidal

Relação secundária de redução 38/15 (2,533)

Tipo de transmissão Do tipo correia em V

Operação Do tipo centrífuga automático

Quadro

Tipo de quadro Armação inferior de tubo aço

Ângulo de avanço 28°

Cauda 103 mm

Pneu

À frente

Tipo Sem câmara de ar

Dimensões 110/90-12 64L

Fabricante/
modelo INOUE / MB67
MICHELIN / BOPPER

A trás

Tipo Sem câmara de ar

Dimensões 130/70-12 62L

Fabricante/
modelo INOUE / MB67
MICHELIN / BOPPER

Carga máximo* 187 kg

Pressão do ar (pneu frio)

Até 90 kg*

À frente 175 kPa (1,75 kg/cm², 1,75 bar)

A trás 200 kPa (2,00 kg/cm², 2,00 bar)

De 90 kg à carga máximo*

À frente 200 kPa (2,00 kg/cm², 2,00 bar)

A trás 225 kPa (2,25 kg/cm², 2,25 bar)

*Peso total do conductor, do passageiro, da carga e acessórios

ESPECIFICAÇÕES

Rodas

À frente

Tipo	Rodas de liga
Dimensão	12 × MT2,75

A trás

Tipo	Rodas de liga
Dimensão	12 × MT3,50

Brakes

À frente

Tipo	Travão de disco único
Operação	Com a mão direita
Fluido	DOT 4

A trás

Tipo	Travão de disco único
Operação	Com a mão esquerda
Fluido	DOT 4

Suspensões

À frente

Forquilha telescópica

A trás

Balanceamento unitário

Suspensões

À frente

Mola heilcooidal/amortecedor a óleo

A trás

Mola heilcooidal/amortecedor a óleo

Mola/amortecedor choques

À frente

100 mm

A trás

90 mm

Sistema eléctrico

Sistema de ignição

T.C.I. (digital)

Sistema de carregamento

Tipo

Magnetogerador de CA

Saída padrão

14 V, 19,5 A @ 5.000 r/min

Bateria

Tipo

GT7B-4

Voltagem, capacidade

12 V, 6,5 AH

Tipo de farol

Lâmpada de quartzo (halogéneo)

Voltagem/wattagem/quantidade das lâmpadas

Farol

12 V, 60/55 W × 1
12 V, 55 W × 1

Travão de farolim/trás

12 V, 5/21 W × 2

Sinal luminoso de mudança de direcção da frente

12 V, 21 W × 2

Sinal luminoso de mudança de direcção de trás

12 V, 16 W × 2

Luz auxiliar	12 V, 5 W × 1
Luz da placa	12 V, 5 W × 1
Luz do manómetro	12 V, 1,7 W × 3
Indicador luminoso do farol de máximos	12 V, 1,7 W × 1
Indicador luminoso de troca de óleo	12 V, 1,7 W × 1
Indicador luminoso mudança de direcção	12 V, 3,4 W × 2

Fusíveis

Fusível principal	30 A
Fusível do farol dianteiro	15 A
Fusível do sistema de sinalização	15 A
Fusível da ignição	7,5 A
Fusível do ventoinha do radiador	4 A
Fusível do relógio	10 A

Números de identificação.....	9-1
Número de identificação da chave.....	9-1
Número de identificação do veículo.....	9-1
Etiqueta do modelo	9-2

INFORMAÇÕES PARA O CONSUMIDOR

PAU02944

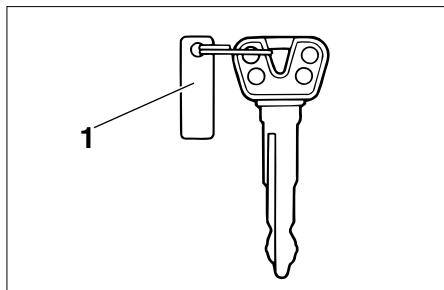
Números de identificação

Registe o número de identificação da chave, o número de identificação do veículo e a informação da etiqueta do modelo nos espaços fornecidos a seguir para que sirvam de auxiliares sempre que encomende peças sobresselentes a um concessionário Yamaha ou para referência caso o veículo seja roubado.

1. NÚMERO DE IDENTIFICAÇÃO DA CHAVE:

2. NÚMERO DE IDENTIFICAÇÃO DO VEÍCULO:

3. INFORMAÇÃO DA ETIQUETA DO MODELO:

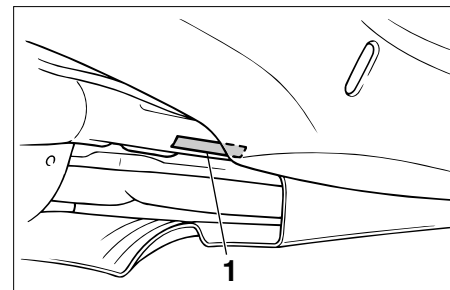


1. Número de identificação da chave

PAU01041

Número de identificação da chave

O número de identificação da chave está gravado na respectiva etiqueta. Registe este número no espaço fornecido para esse efeito neste manual e utilize-o como referência para quando encomendar uma nova chave.



1. Número de identificação do veículo

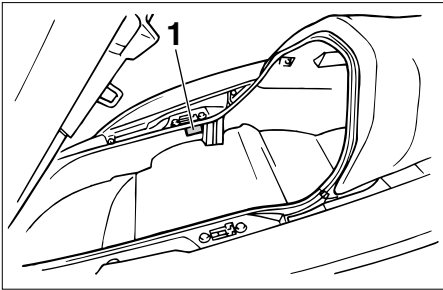
PAU01044

Número de identificação do veículo

O número de identificação do veículo está gravado no chassis.

NOTA: _____

O número de identificação do veículo é utilizado para identificar o seu motociclo e pode ser utilizado para registá-lo na direcção-geral de viação da sua área.



1. Etiqueta do modelo

PAU03097

Etiqueta do modelo

A etiqueta do modelo está colocada no interior do compartimento de armazenagem traseiro. (Consulte a página 3-13 para obter instruções relativas aos procedimentos de abertura e fecho do compartimento de armazenagem traseiro.) Registe a informação constante nesta etiqueta no espaço providenciado para esse efeito neste manual. Esta informação será necessária para encomendar peças sobresselentes a um concessionário Yamaha.

INDEX

A

Acelerar e desacelerar	5-3
Alarme antifurto	3-4
Alavanca do travão (dianteiro)	3-8
Alavanca do travão, traseiro	3-8
Alavancas do travão, lubrificação	6-28
Amortecedores de choques com mola, ajuste	3-14
Arranque	5-2
Arrecadação	7-4
Assento do condutor	3-11
Assento do condutor, ajuste	3-12

B

Bateria	6-31
Cabos, verificação e lubrificação	6-28
Capotas e painéis, remoção e instalação	6-6
Cavelete central e descanso lateral, verificação e lubrificação	6-29
Cobertura da bateria, remoção	6-31
Colocação do motor em funcionamento	5-1
Compartimentos de armazenagem	3-12
Consumo de combustível, sugestões para a redução	5-4
Convertor catalítico	3-10
Cuidados	7-1

D

Descanso lateral	3-15
Deteção e resolução de problemas	6-38
Direcção, verificação	6-30
Dispositivo de auto-diagnóstico	3-3

Elementos do filtro de ar da caixa da correia em V e do filtro de ar, limpeza	6-20
Entrada de ar	6-22
Especificações	8-1
Etiqueta do modelo	9-2

F

Folga da alavanca do travão, ajuste	6-25
Forquilha dianteira, verificação	6-29
Fusíveis, substituição	6-33

I

Indicador da temperatura do refrigerante	3-4
Indicador de combustível	3-4
Indicadores luminosos	3-2
Indicadores luminosos de mudança de direcção	3-2
Indicador luminoso de máximos	3-2
Indicador luminoso de troca de óleo	3-2
Informações de segurança	1-1
Instruções para uma condução segura	1-2
Interruptores do guiador	3-5
Interruptor de farol alto/baixo	3-5
Interruptor de ultrapassagem	3-5
Interruptor da buzina	3-6
Interruptor das luzes	3-6
Interruptor do sinal de mudança de direcção	3-6
Variações do farol dianteiro	3-7
Interruptor de arranque	3-8
Interruptor de paragem do motor	3-8
Interruptor principal/bloqueio da direcção	3-1

J

Jogo de ferramentas	6-1
---------------------------	-----

L

Lista de verificações prévias à utilização	4-1
Localização das peças	2-1
Lâmpada da luz da chapa de matrícula, substituição	6-37
Lâmpada da luz do travão/farolim traseiro, substituição	6-37
Lâmpada do farol dianteiro, substituição	6-34
Lâmpada do sinal de mudança de direcção (dianteiro), substituição	6-35
Lâmpada do sinal de mudança de direcção (traseiro), substituição	6-36
Líquido do travão, mudança	6-28
Líquido refrigerante	6-18

M

Módulo de velocímetro	3-3
-----------------------------	-----

N

Nível de líquido do travão, verificação	6-27
Número de identificação da chave	9-1
Número de identificação do veículo	9-1
Números de identificação	9-1

O

Óleo da engrenagem final	6-17
Óleo do motor	6-14

P

Pastilhas do travão, verificação	6-26
--	------

Pneus6-23

R

Relógio3-5

Rodagem de amaciamento do motor5-4

Rodas6-25

Rolamentos de roda, verificação6-31

S

Sistema de corte do circuito de
ignição3-15

T

Tabela de lubrificação e manutenção
periódica6-3

Tabelas de detecção e resolução de
problemas6-39

Tampa do depósito de combustível3-9

Travar5-3

V

Vela de ignição, verificação6-12



IMPRESSO EM PAPEL RECICLADO

PRINTED IN JAPAN
2000·11-0.1×1(P) 